

## ENGLISH

### **Multi-level terminal block with Push-in connection for use in potentially explosive areas**

The terminal is designed for connecting and linking copper wires in wiring spaces with "eb", "ec" or "nA" types of protection.

#### **1 Installation instructions Increased safety "e"**

The terminal block must be installed in a housing which is suitable for the type of protection. Depending on the type of protection, the housing must meet the following requirements:

- Flammable gases: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-7
- Combustible dust: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-31

When arranging terminal blocks of other series and sizes, as well as other certified components in rows, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

You may install the terminal block in equipment with temperature class T6 (e.g. branch or junction boxes). The rated values must be adhered to. The ambient temperature at the installation position may not exceed +40°C. The terminal block may also be installed in equipment with temperature classes T1 to T5. For applications in temperature classes T1 to T4, ensure compliance with the highest permissible operating temperature at the insulating parts (see Technical Data, "Installation temperature range").

#### **2 User information intrinsic safety "i"**

In intrinsically safe circuits, the terminal block is defined as simple electronic equipment in accordance with IEC/EN 60079-14. A type examination by a notified body and marking are not required. If the terminal block is color-coded as part of an intrinsically safe circuit, use light blue.

The terminal block is tested and meets the requirements of the "intrinsic safety" type of protection in accordance with IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-11. It meets the requirements for air clearances and creepage distances, as well as for distances through solid insulation for electric circuits up to 60 V.

The distances for the connection of isolated intrinsically safe circuits are observed.

### **3 Installation and connection**

#### **3.1 Installation on the DIN rail**

Snap the terminal blocks onto a corresponding DIN rail. For optical or electrical isolation, partition plates or covers can be inserted between the terminal blocks. When the terminal blocks are arranged in rows, fit the end terminal with the open half of the housing with the corresponding cover. If the terminal strip is not protected against twisting, slipping or moving by other certified components, it must be fixed on both sides with one of the specified end brackets (see accessories). Observe the accompanying example when installing the accessories. (2) - (3)

**Note:** When fixing terminal blocks with other certified components, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

#### **3.2 Use of bridges**

To form terminal block groups with the same potential, connect the desired number of positions. To do so, push a plug-in bridge (FBS...) into the function shaft of the terminal block as far as it will go. Terminal blocks with a double function shaft can be used in the same way to implement flexible chain or skip bridging.

**NOTE:** Observe the maximum rated currents when using jumpers (see technical data!).

#### **3.3 Use of bridging jumpers**

- For this purpose, the contact tab of the plug-in bridge must be disconnected for the terminal to be disconnected. (2)

**NOTE:** Observe the reduced rated voltage when bridging between non-adjacent terminal blocks (see technical data).

#### **3.4 Use of bridges cut to size (3)**

**NOTE:** When using plug-in bridges that have been cut to size, a partition plate must be inserted between the open bridge ends that are directly opposite one another if the potentials are different. Other combinations than those shown here are not permitted and are not covered by the certificate.

#### **3.5 Connecting the conductors**

Strip the conductors to the specified length (see technical data). Stranded conductors can be fitted with ferrules. Crimp the ferrules using crimping pliers and ensure that the test requirements listed in DIN 46228 Part 4 are met. The length of the copper ferrules must equal the specified conductor stripping length. Solid or stranded conductors with ferrules can be connected directly without tools. Insert the conductor into the connection opening of the terminal block up to the stop. With small conductor cross sections and stranded conductors without ferrules, you must open the terminal point before inserting the conductor. To do so, push the integrated push button down using a bladed screwdriver (tool recommendation, see accessories).

### **4 For further information, see page 2**

Certificate of conformity

## Technical data

Technical data		
Marking on the product		
Operating temperature range	Level 1	
Rated insulation voltage	Level 2	
Rated voltage	Level 3	
- for bridging with bridge		
- At bridging between non-adjacent terminal blocks		
- At bridging between non-adjacent terminal blocks via PE terminal block		
- At cut-to-length bridging		
- At cut-to-length bridging with cover		
Temperature increase		
Contact resistance		
Contact resistance		
Contact resistance		
Rated current		
Maximum load current		
Connection capacity		
Rated cross section		
Connection capacity rigid		
Connection capacity flexible		
Stripping length		
Accessories / Type / Item No.		
End cover / D-PT 2.5-3L / 3211647		
Screwdriver / SZF 1-0.6X3.5 / 1204517		
End clamp / CLIPFIX 35-5 / 3022276		
End clamp / CLIPFIX 35 / 3022218		
Plug-in bridge / FBS 2-5 / 3030161		
Plug-in bridge / FBS 3-5 / 3030174		
Plug-in bridge / FBS 4-5 / 3030187		
Plug-in bridge / FBS 5-5 / 3030190		
Plug-in bridge / FBS 10-5 / 3030213		
Plug-in bridge / FBS 20-5 / 3030226		

## Technische Daten

Technische Daten		
Kennzeichnung am Produkt		
Einsatztemperaturbereich	1. Etage	
Bemessungsisolationsspannung	2. Etage	
Bemessungsspannung	3. Etage	
- bei Brückung mit Brücke		
- bei überspringender Brückung		
- bei überspringender Brückung über PE-Klemme		
- bei abgelängter Brückung		
- bei abgelängter Brückung mit Deckel		
Temperaturerhöhung		
Durchgangswiderstand		
Durchgangswiderstand		
Durchgangswiderstand		
Bemessungsstrom		
Belastungsstrom maximal		
Anschlussvermögen		
Bemessungsquerschnitt		
Anschlussvermögen starr		
Anschlussvermögen flexibel		
Abisolierlänge		
Zubehör / Typ / Artikelnr.		
Abschlussdeckel / D-PT 2.5-3L / 3211647		
Schraubendreher / SZF 1-0.6X3.5 / 1204517		
Endhalter / CLIPFIX 35-5 / 3022276		
Endhalter / CLIPFIX 35 / 3022218		
Steckbrücke / FBS 2-5 / 3030161		
Steckbrücke / FBS 3-5 / 3030174		
Steckbrücke / FBS 4-5 / 3030187		
Steckbrücke / FBS 5-5 / 3030190		
Steckbrücke / FBS 10-5 / 3030213		
Steckbrücke / FBS 20-5 / 3030226		

## DEUTSCH

### **Mehrstockklemme mit Push-in-Anschluss für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen**

Die Klemme ist zum Anschließen und Verbinden von Kupferleitern in Anschlussräumen der Zündschutzzonen „eb“, „ec“, bzw. „nA“ vorgesehen.

#### **1 Installationshinweise Erhöhte Sicherheit „e“**

Sie müssen die Klemme in einem Gehäuse einbauen, das für die Zündschutzart geeignet ist. Je nach Zündschutzart muss das Gehäuse diesen Anforderungen entsprechen:

- Brennbare Gase: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-7
- Brennbarer Staub: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-31

Achten Sie bei der Aneinanderreihung von Reihenklemmen anderer Baureihen und -größen sowie anderen bescheinigten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

Sie dürfen die Klemme in Betriebsmitteln mit der Temperaturklasse T6 einsetzen (z. B. Abzweig- oder Verbindungskästen). Halten Sie dabei die Bemessungswerte ein. Die Umgebungstemperatur an der Einbaustelle darf maximal +40 °C betragen. Die Klemme ist auch in Betriebsmitteln mit den Temperaturklassen T1 bis T5 einsetzbar. Halten Sie für Anwendungen in den Temperaturklassen T1 bis T4 die höchstzulässige Einsatztemperatur an den Isolationsteilen ein (siehe technische Daten „Einsatztemperaturbereich“).

#### **2 Anwenderhinweise Eigensicherheit „i“**

Die Klemme gilt in eigensicheren Stromkreisen als einfaches elektrisches Betriebsmittel im Sinn der IEC 60079-14. Eine Baumusterprüfung durch eine benannte Stelle und eine Kennzeichnung sind nicht erforderlich. Bei einer farblichen Kennzeichnung der Klemme als Teil eines eigensicheren Stromkreises verwenden Sie hellblau.

Die Klemme ist geprüft und erfüllt die Anforderungen der Zündschutzart „Eigensicherheit“ nach IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-11. Sie erfüllt die Anforderungen an die Luft- und Kriechstrecken sowie an die Abstände durch eine feste Isolierung für Stromkreise bis 60 V.

Die Abstände für den Anschluss getrennter eigensicherer Stromkreise werden eingehalten.

### **3 Montieren und Anschließen**

#### **3.1 Montieren auf der Tragschiene**

Rasten Sie die Klemmen auf eine zugehörige Tragschiene. Zur optischen oder elektrischen Trennung können Sie Abteilungstreppenplatten oder Deckel zwischen den Klemmen einsetzen. Versetzen Sie bei Aneinanderreihung der Klemmen die Endklemme mit offener Gehäuseseite mit dem zugehörigen Deckel. Wird die Klemmenleiste nicht durch andere bescheinigte Bauteile gegen verdrehen, verrutschen oder verschieben gesichert, muss diese beidseitig mit einem der benannten Endhalter fixiert werden (siehe Zubehör). Richten Sie sich bei der Montage des Zubehörs nach dem nebenstehenden Beispiel. (2) - (3)

**Achtung:** Beachten Sie bei der Fixierung von Reihenklemmen mit anderen bescheinigten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

#### **3.2 Verwendung von Brücken**

Um Klemmengruppen gleichen Potenzials zu bilden, können Sie eine gewünschte Polzahl verbinden. Drücken Sie dazu eine Steckbrücke (FBS...) bis zum Anschlag in den Funktionsschacht der Klemmen ein. Auf die gleiche Weise können Sie bei Reihenklemmen mit einem doppelten Funktionsschacht eine flexible Ketten- oder überspringende Brückung realisieren.

**ACHTUNG:** Beachten Sie die maximalen Bemessungsströme bei Verwendung der Brücken, siehe technische Daten!

#### **3.3 Verwendung von überspringenden Brücken**

- Hierzu muss die Kontaktzunge der Steckbrücke für die zu überspringende Klemme herausgetrennt sein. (2)

**ACHTUNG:** Beachten Sie die reduzierte Bemessungsspannung bei überspringender Brückung, siehe technische Daten.

#### **3.4 Verwendung von abgelängten Brücken (3)**

**ACHTUNG:** Bei Verwendung von abgelängten Steckbrücken muss bei unterschiedlichen Potenzialen eine Trennplatte zwischen den direkt gegenüberstehenden offenliegenden Brückenenden eingesetzt werden.

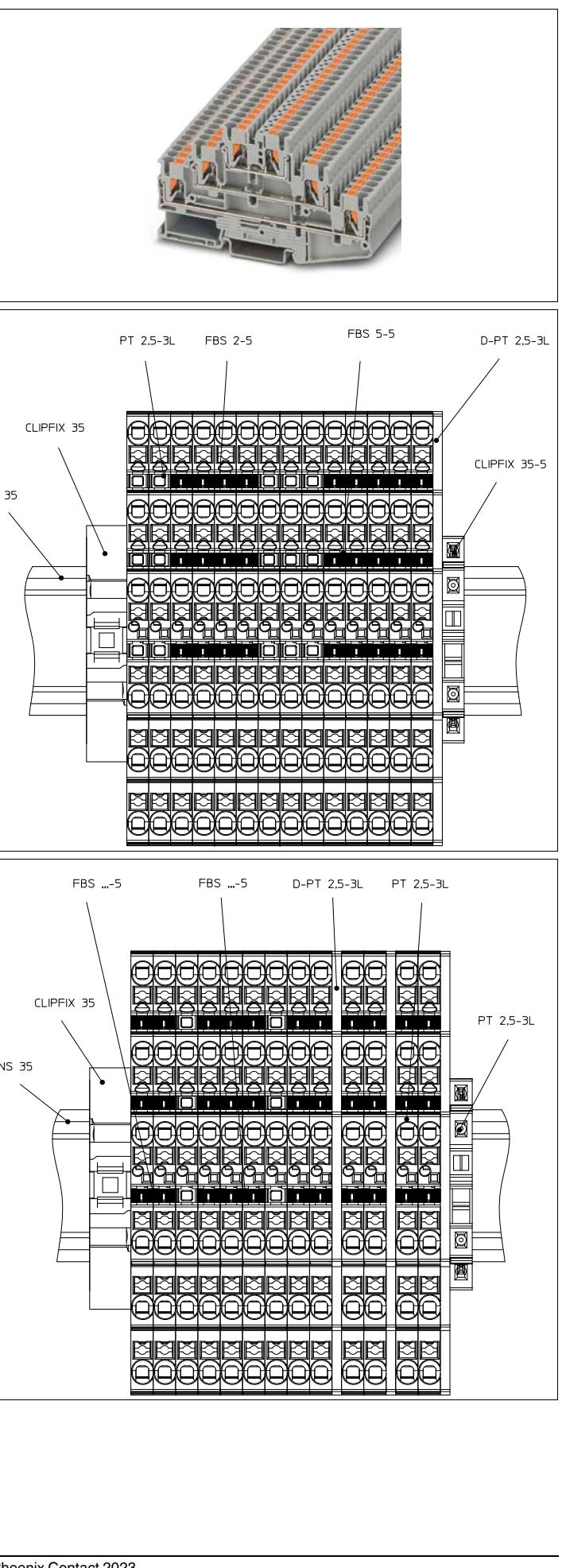
Andere Kombinationen als dargestellt sind nicht zulässig und nicht durch die Bescheinigung abgedeckt.

#### **3.5 Anschließen der Leiter**

Isolieren Sie die Leiter auf der angegebenen Länge ab (siehe technische Daten). Flexible Leiter können mit Aderendhülsen versehen werden. Verpressen Sie Aderendhülsen mit einer Presszange und stellen Sie sicher, dass die Prüfanforderungen gemäß DIN 46228 Teil 4 eingehalten werden. Die Länge der Kupferhülsen muss der angegebenen Abisolierlänge der Leiter entsprechen. Starre oder flexible Leiter mit Aderendhülsen können Sie direkt ohne Werkzeug anschließen. Führen Sie den Leiter bis zum Anschlag in die Anschlussöffnung der Klemme ein. Bei kleinen Leiterquerschnitten und flexiblen Leitern ohne Aderendhülsen müssen Sie vor



### PT 2,5-3L



**Additional information****5 Attestation of Conformity**

You will find the attestation of conformity in the download area under the category

Manufacturer's Declaration.

The following notified bodies certify compliance with the respective applicable di-

rectives:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

**Zusätzliche Informationen****5 Konformitätsbescheinigung**

Die Konformitätsbescheinigung finden Sie im Downloadbereich unter der Rubrik

Herstellererklärung.

Die folgenden notifizierten Stellen bescheinigen die Übereinstimmung mit den je-

weils geltenden Richtlinien:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

**6 Valid certificates / EU type test certificates and examination certificates**

Approvals	Country / region	Notified body / approval body	Certificate no. / file no.
ATEX	Europe	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	International	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	China	SITIAs	2020322313000631
UKEX	United Kingdom	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

**6 Gültige Zertifikate / (EU-) Baumusterprüfbescheinigungen**

Zulassungen	Land / Region	Benannte- / Zulassungsstelle	Zertifikatsnr./Filennr.
ATEX	Europa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	International	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	China	SITIAs	2020322313000631
UKEX	Vereinigtes Königreich	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

**7 Sicherheitshinweise**

 **Achtung:** Beachten Sie die Allgemeinen Sicherheitshinweise. Diese stehen Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Sicherheitshinweis zur Verfügung.

 Dokument für alle Farbvarianten gültig!

**7 Safety notes**

 **NOTE:** Observe the general safety notes. These are available in the download area in the 'Safety notes' category.

 Document valid for all color versions!

## 多层端子带插拔式接口，可用于易爆区域

该端子设计用于将铜导线连接和链接在“eb”、“ec”或“nA”保护类型的接线腔内。

### 1 增安型“e”安装说明

端子必须安装在一个符合保护类型的外壳中。根据保护类型，外壳必须满足以下要求：

- 可燃气体：IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-7
- 易燃粉尘：IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-31

如果与其他系列和尺寸的端子，以及与其它已经过认证的组件并排排列，则请确保遵守规定的空气间隙以及爬电距离。

可以将端子安装在 T6 温度等级的设备中（例如支线或接线盒）。必须遵守额定值。安装地点的环境温度不得超过 +40°C。端子也可以安装在 T1 至 T5 温度等级的设备中。对于 T1 至 T4 温度等级的应用，确保绝缘部件符合最高允许的工作温度要求（见技术数据“安装温度范围”）。

### 2 本安“i”用户信息

在本安电路中，端子被定义为符合 IEC/EN 60079-14 标准要求的简单电子设备。并不需要由认证机构进行型式检验并标记。如果组合式端子按颜色编码作为本安回路的一部分，则使用浅蓝色。

端子已经过测试，并满足 IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-11 标准中“本安”保护类型的要求。它满足对空气间隙和爬电距离的要求，以及对不超过 60 V 的电子电路固体绝缘的要求。

遵守对绝缘本安回路连接距离的要求。

### 3 安装和连接

#### 3.1 安装在 DIN 导轨上

将端子卡接到相应的 DIN 导轨上。可以在端子之间插入分隔板或端板，进行视觉隔离或电隔离。如果端子不采用成排安装方式，则在终端端子的开放式半壳体上安装相应的端板。如果没有使用其他认证组件来保护端子板不发生扭曲、打滑或移动，则必须在两侧分别用一个规定的终端紧固件进行固定（见附件）。安装附件时请按照所提供的示例。（② - ③）

**注意：**如果使用其他认证组件固定端子，则请确保遵守规定的空隙和爬电距离。

#### 3.2 使用桥接件

要组成具有相同电位的端子组，可连接所需数目的位数。为此，请将桥接式桥接件（FBS...）插入尽可能深地插入端子的功能轴中。可以同样的方式使用带双功能轴的端子，以实现灵活链接或跳跃桥接。

**注：**使用桥接件时请注意最大额定电流（参见技术数据）。

#### 3.3 使用桥接件

• 此外，必须断开断开端子的桥接式桥接件的接线片。（②）

**注：**在不相邻的接线端子之间桥接时，请注意降低额定电压（参见技术数据）。

#### 3.4 使用切割至一定尺寸的桥接件（④）

**注意：**使用切割至所需长度的桥接式桥接件时，如果电位不同，则必须在直接相对的开放桥接件端之间插入隔板。

不允许采用此处显示的组合方式以外、且证书中并未包括的其它任何组合方式。

#### 3.5 连接导线

将导线剥线至规定的长度（见技术数据）。柔性导线可使用套管进行安装。使用压线钳压接套管并确保满足 DIN 46228 第 4 部分中列出的测试要求。铜套管的长度必须等于规定的导线剥线长度。可免工具直接连接带套管的刚性或柔性导线。将导线插入端子的连接开口中直至止挡。在导线横截面小以及无套管的柔性导线的情况下，则在插入导线前必须打开接线点。为此，使用一字头螺丝刀按压内置的按钮（建议使用的工具见附件）。

### 4 更多信息，请参阅第 2 页

一致性认证

有效的证书 / 欧盟型式测试证书和检验证书

参考一般安全注意事项

## 技术数据

技术数据	
产品上的标记	
工作温度范围	第 1 层
额定绝缘电压	第 2 层
标称工作电压	第 3 层
- 用于使用桥接件进行桥接	
- 不相邻的接线端子之间桥接	
— 通过 PE 接线端子对不相邻的接线端子进行桥接	
- 切割至所需长度的桥接	
- 切割至所需长度的桥接，带盖板	
温度上升	
接触电阻	
接触电阻	
接触电阻	
额定电流	
最大负载电流	
接线容量	
额定接线容量	
刚性接线容量	
柔性接线容量	
剥线长度	
附件 / 类型 / 产品号	
端板 / D-PT 2,5-3L / 3211647	
螺丝刀 / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
终端固定件 / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
终端固定件 / CLIPFIX 35 / 3022218	
插入式桥接件 / FBS 2-5 / 3030161	
插入式桥接件 / FBS 3-5 / 3030174	
插入式桥接件 / FBS 4-5 / 3030187	
插入式桥接件 / FBS 5-5 / 3030190	
插入式桥接件 / FBS 10-5 / 3030213	
插入式桥接件 / FBS 20-5 / 3030226	

## Dados técnicos

Dados técnicos	
Identificação no produto	
Gama de temperaturas de aplicação	
Tensão de isolamento nominal	
Tensão nominal	
- para jumpeamento com jumper	
- com ligação em jumpeamento alternado	
- com ligação em jumpeamento alternado via terminal PE	
- com jumpeamento recortado	
- com jumpeamento recortado com tampa	
Aumento de temperatura	
Resistência de passagem	1º nível
Resistência de passagem	2º nível
Resistência de passagem	3º nível
Corrente nominal	
Corrente de carga máxima	
Capacidade de conexão	
Bitola	
Capacidade de conexão, cabo rígido	
Capacidade de conexão, cabo flexível	
Comprimento de isolamento	
Accessórios / Modelo / Cód.	
Tampa terminal / D-PT 2,5-3L / 3211647	
Chave de fenda / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Base / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Base / CLIPFIX 35 / 3022218	
Jumper de encaixe / FBS 2-5 / 3030161	
Jumper de encaixe / FBS 3-5 / 3030174	
Jumper de encaixe / FBS 4-5 / 3030187	
Jumper de encaixe / FBS 5-5 / 3030190	
Jumper de encaixe / FBS 10-5 / 3030213	
Jumper de encaixe / FBS 20-5 / 3030226	

## PORTUGUÊS

Borne multinível com conexão push-in para o emprego em áreas com perigo de explosão

O borne foi projetado para conectização e terminação de cabos de cobre em áreas de conexão com os tipos de proteção contra ignição “eb”, “ec” ou “nA”.

### 1 Instruções de instalação Segurança elevada “e”

É necessário montar o terminal em um invólucro adequado para o tipo de proteção contra ignição. Conforme o tipo de proteção contra ignição, o invólucro precisa respeitar os seguintes requisitos:

- Gases combustíveis: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7

- Poeira combustível: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-31

No caso da instalação em linha com réguas de bornes de outras séries e tamanhos, bem como outros componentes certificados, observe o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.

O borne pode ser utilizado em equipamentos com a classe de temperatura T6 (p. ex., caixas de derivação ou de junção). Os valores nominais devem ser respeitados. A temperatura ambiente no local de instalação não pode exceder +40 °C. O borne também pode ser usado em equipamentos com as classes de temperatura T1 até T5. Em aplicações nas classes de temperatura T1 até T4, deve ser respeitada a temperatura de operação admissível máxima nas partes de isolamento (ver nos dados técnicos “Intervalo de temperatura de utilização”).

### 2 Avisos ao operador sobre segurança intrínseca “i”

Em circuitos de segurança intrínseca, o terminal é um equipamento elétrico simples nos termos da norma IEC/EN 60079-14. Não é necessário um exame de tipo por parte de um órgão notificado nem uma certificação. Em caso de identificação por cor do terminal como parte de um circuito de corrente de segurança intrínseca, use azul claro.

O terminal foi testado e cumpre os requisitos do tipo de proteção contra ignição “segurança intrínseca” conforme as normas IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-11.

Ele cumpre os requisitos em respeito às distâncias de isolamento e fuga, bem como às distâncias, por meio de um isolamento fixo para circuitos de até 60 V. As distâncias para a conexão de circuitos de segurança intrínseca isolados são respeitadas.

### 3 Montagem e conexão

#### 3.1 Montagem sobre o trilho de fixação

Encaixe os bornes em um trilho de fixação compatível. Para fins de isolamento ótico e elétrico, podem ser inseridas placas de divisão ou tampas entre os bornes.

Ao acoplar os bornes em linha, equipa o último borne com lateral aberta com a tampa correspondente. Se a réguia de bornes não for protegida contra torção, desloze ou desloque por outros componentes certificados, ela precisa ser fixada de ambos os lados com um dos postes indicados (ver acessórios). Para executar a montagem dos acessórios, consulte o exemplo ao lado. (② - ③)

**(1) IMPORTANTE:** no caso de fixação de réguas de bornes com outros componentes certificados, garanta o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.

#### 3.2 Emprego de pontes connectoras

Para criar grupos de bornes com o mesmo potencial, é possível conectar um número desejado de polos. Para isso, insira uma ponte (FBS...) até o batente no canal funcional dos bornes. Da mesma forma, no caso de réguas de bornes, é possível usar o canal funcional duplo para realizar com variabilidade jumpeamento em cadeia ou saltados.

**(1) ATENÇÃO:** observar as correntes de dimensionamento máximas ao utilizar as pontes, ver dados técnicos!

#### 3.3 Uso de pontes de pulo

• Para isso, deve-se remover a lingueta de contato da ponte para o borne a ser saltado. (②)

**(1) ATENÇÃO:** observar a tensão de dimensionamento reduzida em ligação em ponte de pulo, ver dados técnicos.

#### 3.4 Emprego de pontes encurtadas (④)

**(1) IMPORTANTE:** no caso de utilização de jumpers encurtados, deve ser usada uma placa de divisão entre os jumpers abertos que se encontram diretamente frente a frente e que tenham diferentes potências.

Combinações diferentes das apresentadas não são permitidas e não são cobertas pela certificação.

#### 3.5 Conexão dos condutores

Remova o isolamento dos condutores até o comprimento indicado (consulte os dados técnicos). Os fios flexíveis podem ser equipados com terminais tubulares. Execute a crimpagem de terminais tubulares a cabos usando um alicate de crimpagem e certifique-se de que os testes requeridos sejam cumpridos conforme a norma DIN 46228, Parte 4. O comprimento dos terminais de cobre deve corresponder ao comprimento de decapagem indicado dos condutores. Fios rígidos ou flexíveis com terminal tubular podem ser conectados diretamente sem uso de ferramenta. Insira o fio na abertura de conexão do borne até que ele encoste no batente. No caso de bitolas pequenas e fios flexíveis sem terminais tubulares, deve-

se primeiro abrir o ponto de ligação antes de inserir o fio. Para tal, pressione para baixo o gatilho de acionamento integrado usando uma chave de fenda (consulte recomendação de ferramenta, veja acessórios).

### 4 Mais informações, ver página 2

Declaração de conformidade

Certificados válidos / Certificados de exame de tipo (UE)

Nota sobre indicações de segurança gerais



Phoenix Contact GmbH & Co. KG  
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany  
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

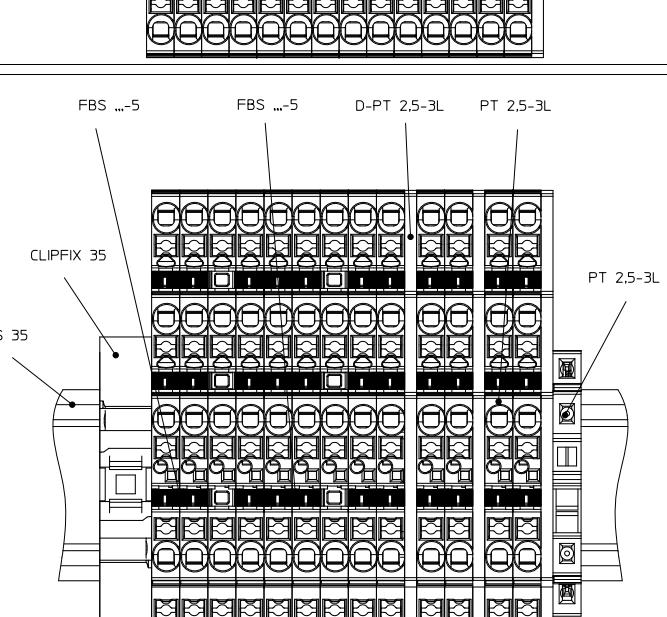
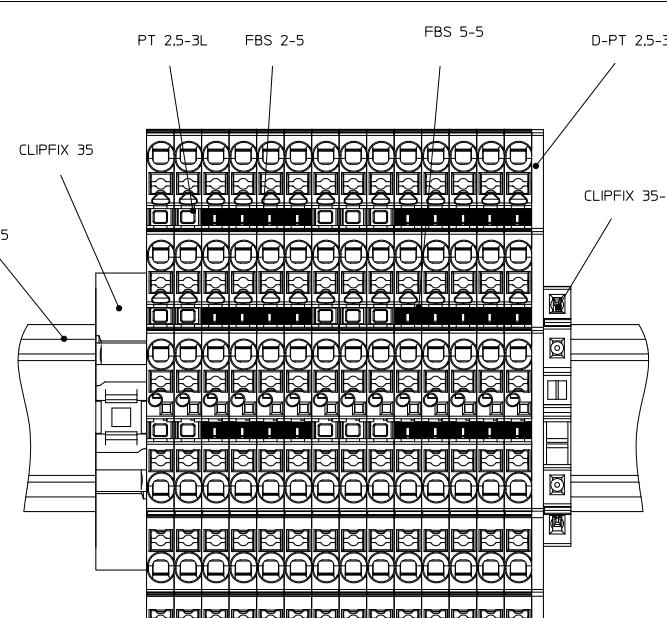
MNR 0101994-01

2023-01-18

PT Instruções de instalação para o eletricista especializado

ZH 电气技术人员安装注意事项

PT 2,5-3L



**更多信息****5 一致性认证**

您可以在下载区域中的制造商声明类别下找到一致性证书。

以下公告机构可以证明符合相应适用的指令：

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

**6 有效的证书 / 欧盟型式测试证书和检验证书**

认证	国家 / 地区	公告机构 / 认证机构	证书编号 / 文件编号
ATEX	欧洲	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	国际	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	中国	SITIAs	2020322313000631
UKEX	英国	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

**7 安全注意事项**

**!** 注意：请遵守一般安全注意事项。可从下载区域的“安全注意事项”类别下载。

 文件适用于所有颜色型号！

**Informações adicionais****5 Declaração de conformidade**

A Declaração de Conformidade encontra-se na área de download, sob a rubrica

Declaração do Fabricante.

Os seguintes organismos notificados certificam a conformidade com as respectivas diretrizes aplicáveis:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

**6 Certificados válidos / Certificados de exame de tipo (UE)**

Certificações	País/região	Organismo notificador / certificador	N.º de certificado/n.º de arquivo
ATEX	Europa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	Internacional	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	China	SITIAs	2020322313000631
UKEX	Reino Unido	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

**7 Indicações de segurança**

**!** Importante: observar as seguintes indicações de segurança gerais. Estas estão disponíveis na secção download na categoria indicações de segurança.

 Este documento é válido para produtos em todas as cores disponíveis!

## ITALIANO

### Morsetto multipiano con connessione Push-in per l'impiego in ambienti a rischio di esplosione

Il morsetto è concepito per il collegamento di conduttori in rame nelle aree di connessione con modi di protezione "eb", "ec" o "nA".

#### 1 Note per l'installazione - Sicurezza elevata "e"

Il morsetto deve essere installato in una custodia adatta al tipo di protezione da accensione. A seconda del tipo di protezione, la custodia deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Gas infiammabili: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7
- Polvere infiammabile: IEC/EN 60079-0 o IEC/EN 60079-31

Per l'affiancamento con morsetti componibili di altre serie e dimensioni o altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

Il morsetto può essere utilizzato in apparecchiature con classe di temperatura T6 (ad es. scatole di derivazione o di collegamento). Rispettare i dati di dimensionamento. La temperatura ambiente nel luogo di installazione non deve superare +40 °C. Il morsetto può essere impiegato anche in apparecchiature con classi di temperatura T1 - T5. Per le applicazioni nelle classi di temperatura T1 - T4, non superare la temperatura di impiego massima consentita sugli isolamenti (vedere "Range di temperatura di impiego" nei dati tecnici).

#### 2 Avvertenze per l'utente sicurezza intrinseca "i"

Nei circuiti a sicurezza intrinseca, il morsetto viene considerato elemento elettrico semplice ai sensi della norma IEC/EN 60079-14. Non è richiesta una prova di esame del tipo e la marcatura da parte di un organismo notificato. Per contrassegnare cromaticamente il morsetto come elemento di un circuito a sicurezza intrinseca, utilizzare il colore azzurro.

Il morsetto è omologato e soddisfa i requisiti del tipo di protezione "sicurezza intrinseca" secondo IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-11. Soddisfa i requisiti legati a linee di fuga, distanze di isolamento in aria e distanze mediante un isolamento fisso per circuiti fino a 60 V.

Vengono rispettate le distanze per la connessione di circuiti a sicurezza intrinseca separati.

#### 3 Montaggio e collegamento

##### 3.1 Installazione su guida di montaggio

Innestare i morsetti su una guida DIN corrispondente. Per la separazione ottica o elettrica è possibile inserire delle piastre divisorie o dei coperchi tra i morsetti.

Quando i morsetti sono allineati, disporre il rispettivo coperchio sul morsetto terminale con il lato della custodia aperto. Se non viene assicurata mediante altri componenti certificati contro la torsione, slittamento o spostamento, la morsettiera deve essere fissata su entrambi i lati con uno dei supporti terminali menzionati (vedere gli accessori). Per il montaggio dell'accessorio, attenersi all'esempio riportato a fianco. (2) - (3)

**Importante:** per il fissaggio dei morsetti con altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

##### 3.2 Utilizzo di ponticelli

È possibile collegare un numero di poli a piacere per creare gruppi di morsetti con lo stesso potenziale. Per fare ciò, premere un ponticello a innesto (FBS...) fino a battuta nell'apertura funzionale dei morsetti. Allo stesso modo è possibile, con i morsetti componibili con doppia apertura funzionale, realizzare un ponticella-montaggio flessibile per la ripartizione del potenziale o per l'esclusione di morsetti.

**IMPORTANTE:** Rispettare le correnti di dimensionamento massime in caso di utilizzo dei ponticelli; vedere i dati tecnici!

##### 3.3 Utilizzo di ponticelli di bypass

A tale scopo è necessario rimuovere la linguetta di contatto del ponticello a innesto corrispondente al morsetto da escludere. (2)

**IMPORTANTE:** Rispettare la tensione di dimensionamento ridotta in caso di ponticellamento alternato; vedere i dati tecnici.

##### 3.4 Utilizzo di ponticelli accorciati (3)

**IMPORTANTE:** in caso di utilizzo di ponticelli a innesto accorciati con potenziali differenti si deve inserire una piastra di separazione tra le estremità aperte dei ponticelli a innesto direttamente contrapposti.

Eventuali combinazioni diverse da quelle qui rappresentate non sono consentite e non sono coperte da certificazione.

##### 3.5 Collegamento dei conduttori

Spolare i conduttori della lunghezza indicata (vedere i dati tecnici). Sui conduttori flessibili possono essere applicati dei capicorda montati. Crimparsi i capicorda montati con una pinza a crimpare e accertarsi che vengano rispettati i requisiti di prova come indicato in DIN 46228 Parte 4. La lunghezza dei manicotti in rame deve corrispondere alla lunghezza indicata del tratto del conduttore da spolare. I conduttori rigidi o flessibili con capicorda montati possono essere collegati direttamente senza bisogno di utensili. Inserire il conduttore nell'apertura di collegamento del morsetto fino a battuta. Per sezioni del conduttore piccole e conduttori

## Dati tecnici

Caratteristiche tecniche	
Identificazione sul prodotto	Repérage sur le produit
Range temperatura d'impiego	Température de service
Tensione di isolamento nominale	Tension d'isolation assignée
Tensione di dimensionamento	Tension de référence
- In caso di ponticellamento con ponticello	- lorsque le pontage est réalisé avec un pont
- per ponticellamento tra morsetti non contigui	- pour pontage discontinu
- per ponticellamento tra morsetti non contigui mediante morsetto PE	- pour pontage continu via bloc de jonction PE
- per ponticello tagliato	- pour pontage sectionné
- per ponticello tagliato con coperchio	- pour pontage sectionné avec flasque
Aumento di temperatura	Augmentation de température
Resistività di massa	Résistance de contact
Resistività di massa	1er étage
Resistività di massa	2ème étage
Resistività di massa	3ème étage
Corrente di dimensionamento	Résistance de contact
Corrente di carico massima	Courant de référence
Dati di collegamento	Courant de charge maximal
Sezione di dimensionamento	Capacité de raccordement
Dati di collegamento conduttori rigidi	Section de référence
Dati di collegamento conduttori flessibili	Capacité de raccordement rigide
Lunghezza di spelatura	Capacité de raccordement flexible
Accessori / tipo / cod. art.	Longueur à dénuder
Piastra terminale / D-PT 2,5-3L / 3211647	Accessoires / Type / Référence.
Cacciavite / SZF 1-0 X3,5 / 1204517	Flasque d'estrémité / D-PT 2,5-3L / 3211647
Supporti terminali / CLIPFIX 35-5 / 3022276	Tournevis / SZF 1-0 X3,5 / 1204517
Supporti terminali / CLIPFIX 35 / 3022218	Butée / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Ponticello a innesto / FBS 2-5 / 3030161	Butée / CLIPFIX 35 / 3022218
Ponticello a innesto / FBS 3-5 / 3030174	Pont enfileable / FBS 2-5 / 3030161
Ponticello a innesto / FBS 4-5 / 3030187	Pont enfileable / FBS 3-5 / 3030174
Ponticello a innesto / FBS 5-5 / 3030190	Pont enfileable / FBS 4-5 / 3030187
Ponticello a innesto / FBS 10-5 / 3030213	Pont enfileable / FBS 5-5 / 3030190
Ponticello a innesto / FBS 20-5 / 3030226	Pont enfileable / FBS 10-5 / 3030213

## FRANÇAIS

### Bloc de jonction à plusieurs niveaux avec raccordement Push-in pour utilisation en zones explosives

Ce bloc de jonction est prévu pour raccorder et brancher des conducteurs en cuivre dans des espaces de raccordement conformes au mode de protection antidiéflagrant « eb », « ec », ou « nA ».

#### 1 Conseils d'installation Sécurité accrue « e »

Monter le bloc de jonction dans un boîtier adapté au mode de protection antidiéflagrant. En fonction du mode de protection antidiéflagrant, le boîtier doit satisfaire ces exigences :

- Gaz infammatifs : CEI/EN 60079-0 et CEI/EN 60079-7
- Poussière infammatible : CEI/EN 60079-0 und CEI/EN 60079-31

En cas de juxtaposition de blocs de jonction d'autres séries et d'autres tailles, ainsi que d'autres éléments certifiés, s'assurer que les distances dans l'air et les lignes de fuite nécessaires sont respectées.

Le bloc de jonction peut être utilisé dans des équipements électriques (notamment des boîtiers de dérivation ou de raccordement) de classe de température T6. Respecter à cet effet les valeurs de référence. La température ambiante ne doit pas dépasser +40 °C à l'emplacement de montage. Le bloc de jonction peut également être utilisé dans les équipements électriques de classe de température T1 à T5. Pour les utilisations dans les classes de température T1 à T4, respectez la température de service maximum admise sur les pièces d'isolation (voir « Plage de température de service » dans les caractéristiques techniques).

#### 2 Conseils d'utilisation, sécurité intrinsèque « i »

Dans les circuits à sécurité intrinsèque, le bloc de jonction est considéré comme équipement électrique simple selon la directive CEI/EN 60079-14. Un examen de type par un organisme notifié et un marquage ne sont pas nécessaires. Pour un marquage de couleur du bloc de jonction comme partie d'un circuit à sécurité intrinsèque, utiliser du bleu clair.

Le bloc de jonction a été testé et est conforme aux exigences du mode de protection « Sécurité intrinsèque » selon les directives CEI/EN 60079-0 et CEI/EN 60079-11. Il satisfait aux exigences des distances d'isolation et des lignes de fuite ainsi que des distances dans une isolation solide pour les circuits jusqu'à 60 V.

Respectez les distances requises pour le raccordement des circuits à sécurité intrinsèque séparés.

#### 3 Montage et raccordement

##### 3.1 Montage sur le profilé

Encliqueter les blocs de jonction sur un rail DIN correspondant. Il est possible d'insérer des séparateurs ou des flasques entre les blocs de jonction pour assurer la séparation optique ou électrique. Lors de la juxtaposition de blocs de jonction, équiper le bloc terminal d'un flasque posé du côté ouvert du boîtier. Si le bornier n'est pas protégé contre la torsion, le glissement ou le déplacement au moyen d'autres composants certifiés, il doit être fixé des deux côtés avec l'une des butées mentionnées (voir accessoires). Monter les accessoires conformément à l'exemple ci-contre. (2) - (3)

**Important :** En cas de fixation des blocs de jonction avec d'autres éléments certifiés, veiller à respecter les distances dans l'air et lignes de fuite nécessaires.

##### 3.2 Utilisation de ponts

Il est possible de raccorder un nombre souhaité de pôles afin de former des groupes de blocs de jonction de potentiel identique. Pour cela, enfoncez un pont enfileable (FBS...) dans la baie de fonction des blocs de jonction jusqu'à la butée. Lorsque les blocs de jonction présentent une double baie de fonction, il est possible de réaliser une chaîne flexible ou un pontage discontinu de manière similaire

**IMPORTANT :** Respecter les courants maximum assignés lors de l'utilisation des ponts, voir les caractéristiques techniques !

##### 3.3 Utilisation de pontages discontinus

La languette de contact du pont enfileable correspondant au bloc de jonction à ignorer doit être sectionnée. (2)

**IMPORTANT :** Tenir compte de la tension de référence réduite si le pontage est discontinu, voir les caractéristiques techniques.

##### 3.4 Utilisation de ponts coupés à la longueur (3)

**IMPORTANT :** en cas d'utilisation de ponts enfileables coupés à longueur, il est nécessaire, en présence de potentiels différents, d'installer un séparateur entre les ponts ouverts directement opposés. D'autres combinaisons que celles représentées ne sont pas autorisées et ne sont pas couvertes par le certificat.

##### 3.5 Raccordement des conducteurs

Dénuder les conducteurs sur la longueur indiquée (voir les caractéristiques techniques). Il est possible d'équiper les conducteurs souples d'embouts. Serrir des embouts à l'aide d'une pince à serrir en s'assurant de satisfaire aux exigences relatives aux essais de la norme DIN 46228, Partie 4. La longueur des douilles en

cuirre doit correspondre à la longueur à dénuder indiquée pour les conducteurs.

Les conducteurs souples ou rigides à embouts se raccordent directement, sans outil. Introduire le conducteur dans l'orifice de raccordement du bloc de jonction, jusqu'à la butée. Lorsque les conducteurs utilisés présentent une section réduite ou sont souples et sans embout, ouvrir le point de connexion avant d'introduire le conducteur. Enfoncer pour ce faire le levier d'actionnement intégré à l'aide d'un tournevis (voir la rubrique Accessoires des recommandations d'outils).

#### 4 Informations complémentaires, voir page 2

Attestation de conformité

Certificats valides / certificats d'essai de type (UE)

Remarque sur les consignes générales de sécurité



Phoenix Contact GmbH & Co. KG  
Flachmarkstrasse 8, 32825 Blomberg, Germany  
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300  
MNR 01019949 - 01

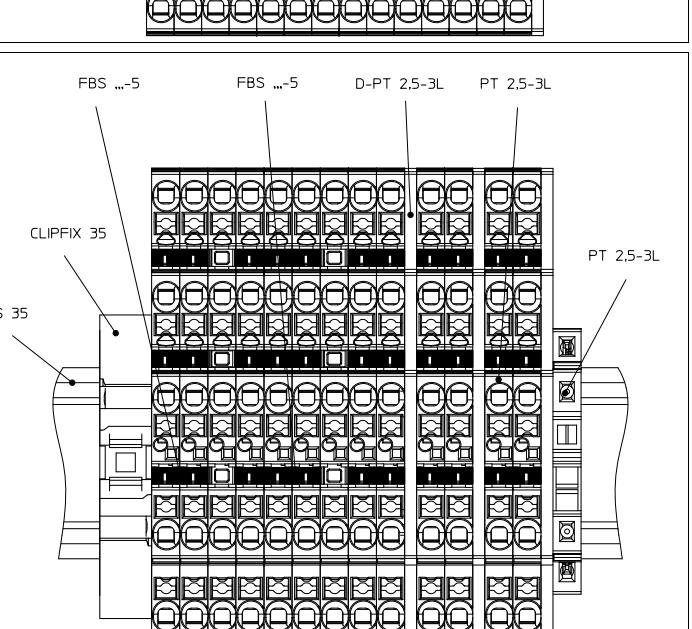
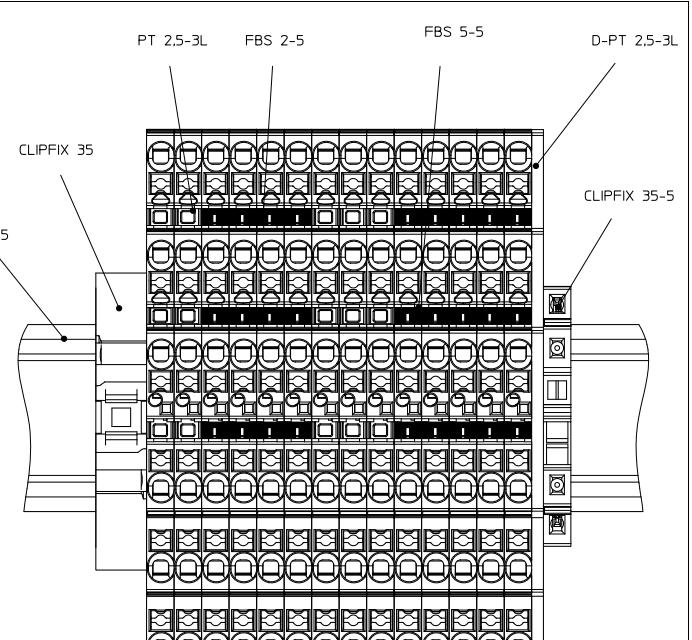
2023-01-18

FR Instructions d'installation pour l'électricien qualifié

IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista abilitato

PT 2,5-3L

3210499



**Informazioni aggiuntive****5 Certificato di conformità**

L'attestato di conformità è riportato nell'area di download nella categoria Dichiarazione del produttore.

I seguenti organismi notificati attestano la conformità con le singole direttive in vigore:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

**6 Certificati validi / certificato di esame del tipo UE**

Omologazioni	Paese / Regione	Organismo notificato / di approvazione	N. certificato/n. file
ATEX	Europa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	Internazionale	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	Cina	SITIAs	2020322313000631
UKEX	Regno Unito	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

**Informations complémentaires****5 Certificat de conformité**

Le certificat de conformité se trouve dans la zone de téléchargement, dans la catégorie Déclaration du fabricant.

Les points notifiés suivants attestent de la conformité avec les directives en vigueur :

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

**6 Certificats valides / certificats d'essai de type (UE)**

Homologations	Pays/région	Organisme notifié / organisme d'agrément	N° de certificat/de fichier
ATEX	Europe	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	Internationales	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	Chine	SITIAs	2020322313000631
UKEX	Royaume-Uni	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

**7 Consignes de sécurité**

**! Attenzione:** Fare attenzione alle avvertenze di sicurezza generali. Esse sono disponibili nell'area download alla categoria Avvertenza di sicurezza.

 Documento valido per tutte le varianti di colori!

 Document valable pour toutes les variantes de couleur !

**Patlama riski bulunan ortamlarda kullanılmak üzere****Push-in bağlantılı sahip çok katlı klemens**

Klemens, kablaj alanlarındaki "eb", "ec", "nA" veya "i" tipi korumaya sahip bakır telin bağlantıları ve bireştirilmesi için tasarlanmıştır.

**1 Montaj talimatları, Artırılmış güvenlik "e"**

Klemens, uygun ve bu tipte koruma için test edilmiş bir muhafazanın içine monte edilmelidir. Koruma tipine bağlı olarak, muhafazanın aşağıdaki gereklilikler karşılanması gereklidir:

- Yanıcı gazlar: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-31

Başka seri ve boyutlara sahip klemensler ve diğer onaylı komponentler sıralı halde diziliyorken, hava aralıklarına ve creepage mesafelerine uyulduğundan emin olun. Klemens sıcaklık sınıfı T6 olan ekipmanların (ör. şube veya çıkış kutularının) içine takabilirlisiniz. Anma değerlerine bağlı kalınmalıdır. Kurulum konumundaki ortam sıcaklığı +40°C'yi aşmamalıdır. Klemens ayrıca, sıcaklık sınıfı T1 - T5 arası ekipmanların içine de takılabilir. Sicaklık sınıfları T1 - T4 arası uygulamalar için, izolasyon parçalarındaki maksimum izin verilebilir çalışma sıcaklığı ile uyumluluğu doğrulayın (bkz. Teknik Veriler, "Kurulum sıcaklık aralığı").

**2 Kullanıcı bilgisi, kendinden güvenli "i"**

Kendinden güvenli devrelerde, klemens IEC/EN 60079-14 uyarınca basit elektronik ekipman olarak tanınır. Onaylanmış bir kurum tarafından tip muayenesi veya markalaşma yapılması gereklidir. Eğer klemens kendinden güvenli bir devrenin parçası olarak renk kodu ise, açık mavi rengini kullanın. Klemens test edilmişdir ve IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-11 uyarınca "kendinden güvenli" tipte koruma gerekliliklerini karşılar. Hem hava aralığı ve creepage mesafesine, hem de 60 V'a kadar elektrik devrelerinin katı izolasyonuna yönelik mesafele dair gereklilikleri karşılar.

İzole kendinden güvenli devrelerin bağlanmasına yönelik mesafeler gözetilmiştir.

**3 Montaj ve bağlantı****3.1 DIN rayına montaj**

Klemensleri bir uygun DIN rayına yerleştirin. Optik veya elektriksel izolasyon için, klemenslerin arasına ayırmalı plakalar veya kapaklar yerleştirilebilir. Klemensler sıralı halinde düzenleniyorsa, muhafazanın açık yanısı bulunan uç klemensin karşısına gelen kapaklı kapatın. Klemens seri olarak bırakılmamaya, kaymaya veya diğer sertifikalı bileşenler tarafından hareket ettilirmeye karşı koruma altına alınmamış ise, belirttiğinizde darduruculardan (bkz. aksesuarlar) biri ile her iki tarafından sabitlemelidir. Aksesuarları takarken, birlikte sağlanan örneği dikkate alın. (2 - 3)

**Not:** Klemensleri diğer sertifikalı bileşenler ile sabitlemek, hava kleransına ve krepaj mesafelerine uyulduğundan emin olun.

**3.2 Köprülerin kullanımı**

Aynı potansiyel ile klemens grupları oluşturmak için, istenilen sayıda kutubu bağlayın. Bunu yapmak için, geçmeli bir köprüyü (FBS...) gidebildiği kadar klemensin fonksiyon kanalının içine yerleştirin. İkili fonksiyon kanalına sahip klemensler, esnek zincir uygulaması veya köprü atlaması için de aynı şekilde kullanılabilir.

**AÇIKLAMA:** Köprü kullanırken maksimum nominal akımlara uyın (bkz. teknik veriler!)

**3.3 Jumper köprülerin kullanımı**

Bu amaçla, klemens bağlantısının kesilmesi için geçmeli köprünün kontak tırnakı ayrılmalıdır. (4)

**AÇIKLAMA:** Bitişik olmayan klemensleri köprülerken azalan nominal gerilime uyın (teknik veriler bakın).

**3.4 İstenilen ölçüdeki köprülerin kullanımı (5)**

**NOT:** Özel boyutlantımlı geçmeli köprüler kullanılırken, eğer potansiyeller farklı ise, birbirine doğrudan karıştırılmamalıdır.

Burada gösterilenlerin dışındaki kombinasyonlara izin verilmey ve sertifika kapsamında karşılanmazlar.

**3.5 İletkenlerin bağlanması**

İletkenleri belirli uzunlukta soyun (bkz. teknik veriler). Çok telli lettkenlere yüksük takılabilir. Yüksekleri sıkma pensesi kullanarak sıkın ve DIN 46228 Bölüm 4 da hilindeki test gerekliliklerinin karşılanması güvence altına alın. Bakır yüksüklerin uzunluğu, belirtilen kablo soyuma uzunluğuna eşit olmalıdır. Yükseklik tek veya çok telli lettkenler alet kullanılmadan doğrudan bağlanabilir. İletken klemensin bağlantı deliğine son noktaya kadar sokun. Küçük lettken kesitleri ve yüksüsük çok telli lettkenler için, lettken yerleştirilmeden önce bağlantı noktası açılması gereklidir. Bunu yapmak için, bir düz tornavida kullanarak entegre devirmeli düğmeye bastırın (alet tavsiyesi için Aksesuarlar bölümune bakın).

**4 Daha fazla bilgi için, bkz. Sayfa 2**

Uygunluk sertifikası

Geçerli sertifikalar / AB tipi test sertifikaları ve muayene sertifikaları

Genel güvenlik notları için referans

**Teknik veriler**

Teknik veriler		
Ürün üzerindeki markalama		
Çalışma sıcaklık aralığı	Seviye 1	
Nominal izolasyon gerilimi	Seviye 2	Kat 3
Nominal gerilim		
- köprü ile köprülemek için		
- Bitişik olmayan klemenslerin köprülenmesi		
- PE terminal bloğu ile bitişik olmayan klemenslerin köprülenmesi		
- Boydan kesilme köprüleme		
- Kapaklı boydan kesilme köprüleme		
Sıcaklık artışı		
Hacim direnci		
Hacim direnci		
Hacim direnci		
Nominal akım		
Maksimum yük akımı		
<b>Bağlantı kapasitesi</b>		
Nominal kesit alanı		
Bağlantı kapasitesi, sabit		
Bağlantı kapasitesi, esnek		
Kablo soyuma uzunluğu		
<b>Aksesuarlar / Tip / Ürün No.</b>		
Kapak / D-PT 2.5-3L / 3211647		
Tornavida / SZF 1-0.6X3.5 / 1204517		
Durdurucu / CLIPFIX 35-5 / 3022276		
Durdurucu / CLIPFIX 35 / 3022218		
Geçmeli köprü / FBS 2-5 / 3030161		
Geçmeli köprü / FBS 3-5 / 3030174		
Geçmeli köprü / FBS 4-5 / 3030187		
Geçmeli köprü / FBS 5-5 / 3030190		
Geçmeli köprü / FBS 10-5 / 3030213		
Geçmeli köprü / FBS 20-5 / 3030226		

**Datos técnicos**

Datos técnicos		
Marcado en el producto		
Margin de temperatura de empleo	1er nivel	
Tensión de aislamiento de dimensionamiento	2º nivel	
Tensión de dimensionamiento	3er nivel	
- para puentear con puente		
- en puenteados no contiguos		
- en puenteados no contiguos mediante borne PE		
- en puenteados de la longitud necesaria		
- en puenteados de la longitud necesaria con tapa		
Aumento de temperatura		
Resistencia de contacto	1.2 mΩ	
Resistencia de contacto	1.1 mΩ	
Resistencia de contacto	0.8 mΩ	
Corriente asignada	17 A	
Corriente de carga máxima	21 A	
<b>Capacidad de conexión</b>		
Sección de dimensionamiento	2,5 mm² // AWG 14	
Capacidad de conexión, cable rígido	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12	
Capacidad de conexión, cable flexible	0,14 mm² ... 2,5 mm² // AWG 26 - 14	
Longitud a desasarlar	8 mm ... 10 mm	
<b>Accesorios / tipo / código</b>		
Tapa final / D-PT 2.5-3L / 3211647		
Destornillador / SZF 1-0.6X3.5 / 1204517		
Soporte final / CLIPFIX 35-5 / 3022276		
Soporte final / CLIPFIX 35 / 3022218		
Puente enchufable / FBS 2-5 / 3030161		
Puente enchufable / FBS 3-5 / 3030174		
Puente enchufable / FBS 4-5 / 3030187		
Puente enchufable / FBS 5-5 / 3030190		
Puente enchufable / FBS 10-5 / 3030213		
Puente enchufable / FBS 20-5 / 3030226		

**ESPAÑOL****Borne de varios pisos con conexión push-in para su uso en zonas Ex**

El borne está pensado para la conexión de cables de cobre en salas de conexiones con los tipos de protección contra la ignición "eb", "ec" o "nA".

**1 Indicaciones de instalación, seguridad aumentada "e"**

El borne debe instalarse en una carcasa que sea adecuada para el grado de protección frente a inflamación. Dependiendo del grado de protección frente a inflamación, la carcasa debe cumplir estos requisitos:

- Gases inflamables: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-31
- Polvo inflamable: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-31

En caso de una concatenación de bornes para carril de otras series y tamaños, así como de otros componentes certificados, asegúrese de que se respetan las líneas reglamentarias de aislamiento y fuga.

La borne puede emplearse en equipamientos con la clase de temperatura T6 (p. ej. cajas de ramificación o conexión). Para ello deben respetarse los valores de dimensionamiento. La temperatura ambiente en el lugar de instalación no debe superar +40 °C. La borne también puede emplearse en equipamientos con las clases de temperatura T1 a T5. Para aplicaciones en las clases de temperatura T1 a T4, respete la temperatura de empleo máxima en las piezas aislantes (ver los datos técnicos en "Rango de temperatura de empleo").

**2 Indicaciones para el usuario, seguridad intrínseca "i"**

En circuitos intrínsecamente seguros, el borne sirve como equipo eléctrico sencillo de acuerdo con la norma IEC/EN 60079-14. No es necesario un examen de tipo por parte de un organismo notificado ni tampoco un marcado. Para el marcado con color del borne como parte de un circuito intrínsecamente seguro utilice el azul claro.

El borne ha sido probado y cumple los requisitos del grado de protección frente a inflamación "Seguridad intrínseca" según IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-11.

Cumple los requisitos en lo referente a líneas de aislamiento y fuga, además de respetarse las distancias, mediante un aislamiento para circuitos eléctricos hasta 60 V.

Se respetan las distancias para la conexión de circuitos intrínsecamente seguros separados.

**3 Montar y conectar****3.1 Montaje sobre carril**

Encáje las bornas en el carril DIN correspondiente. Para la separación óptica o eléctrica pueden emplearse placas separadoras o tapas entre las bornas. Para instalar bornas yuxtapuestas, coloque la tapa correspondiente en la borne final con el lado de la carcasa abierto. Si el regletero de bornas no está asegurado contra el giro, el deslizamiento o el desplazamiento a través de otros componentes autorizados, es necesario fijarlo a ambos lados con uno de los soportes finales mencionados (consulte los accesorios). Para el montaje de los accesorios, siga el ejemplo adjunto. (2 - 3)

**IMPORTANT:** En caso de fijación de bornas para carril con otros componentes autorizados, asegúrese de que se respetan las líneas de fuga y distancias de aislamiento en aire.

**3.2 Empleo de puentes**

Se puede conectar un número de polos deseado para formar grupos de bornes del mismo potencial. Para ello, introduzca a presión un puente enchufable (FBS...) hasta el tope en el foso funcional de los bornes. De la misma manera, para bornes para carril con foso funcional doble es posible realizar un puenteadoo flexible en cadena o alternante.

**IMPORTANT:** Cuando se empleen los puentes se deben tener en cuenta las corrientes asignadas máximas, ver los datos técnicos.

**3.3 Utilización de puentes discontinuos**

• Para ello debe separarse hacia fuera la lengüeta de contacto del puente enchufable para el borne que se desea saltar. (2)

**IMPORTANT:** Tenga en cuenta la tensión asignada reducida en el puente de terminales no contiguos, ver los datos técnicos.

**3.4 Empleo de puentes acortados (5)**

**IMPORTANT:** Si se utilizan puentes enchufables acortados, en caso de potenciales distintos se debe utilizar una placa separadora entre los extremos abiertos de los puentes que se encuentren directamente uno frente a otro.

No están permitidas otras combinaciones que las que se muestran y no están cubiertas por la certificación.

**3.5 Conexión de los conductores**

Pele los conductores en la longitud indicada (véase los datos técnicos). En los conductores flexibles pueden instalarse punteras. Enganche las punteras con una pinza de crimpado y asegúrese de que se cumplen los requisitos de pruebas de acuerdo con DIN 46228 parte 4. La longitud del casquillo de cobre debe corresponderse con la longitud de pelado indicada de los conductores. Los conductores rígidos o flexibles con punteras pueden conectarse directamente sin utilizar herramientas.

**ESPAÑOL**

introduzca el conductor hasta el tope en la abertura de conexión del borne. Para secciones de cable pequeñas y conductores flexibles sin punteras, debe abrir el punto de embornaje antes de introducir el conductor. Para ello, con un destornillador de cabeza plana (recomendación de herramientas, véase los accesorios), presione hacia abajo el pulsador de accionamiento integrado.

**4 Para más información, véase la página 2**

Certificado de conformidad

Certificados válidos / certificados de examen de tipo (EU)

Referencia a las indicaciones generales de seguridad



Phoenix Contact GmbH & Co. KG  
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany  
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300  
MNR 01019949 -

**Ek bilgiler****5 Uygunluk Tasdiki**

Uygunluk onayının, indirilenler alanındaki Üretici Beyanı kategorisi altında bulabilirsiniz.

Aşağıdaki onaylı kuruluşlar, ilgili geçerli direktiflere uygunluğu onaylar:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

**6 Geçerli sertifikalar / AB tipi test sertifikaları ve muayene sertifikaları**

Onaylar	Ülke / bölge	Onaylanmış kurum / onay kurumu	Sertifika no. / dosya no.
ATEX	Avrupa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	Uluslararası	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	Çin	SITIiAs	2020322313000631
UKEX	İngiltere	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

**7 Güvenlik notları**

**NOT:** Genel güvenlik notlarına uyun. Bu belge, indirilenler alanındaki "Güvenlik nokları" kategorisi altından indirilebilir.

Döküman tüm renk versiyonları için geçerlidir!

**Información adicional****5 Certificado de conformidad**

El certificado de conformidad se encuentra disponible en el área de descargas, en la categoría "Declaración del fabricante".

Los siguientes organismos notificados certifican la conformidad con las respectivas directivas aplicables:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

**6 Certificados válidos / certificados de examen de tipo (EU)**

Homologaciones	País/área	Organismo notificado / organismo de homologación	N.º de certificado/n.º de expediente
ATEX	Europa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	Internacional	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	China	SITIiAs	2020322313000631
UKEX	Reino Unido	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

**7 Indicaciones de seguridad**

**IMPORTANTE:** tenga en cuenta las indicaciones de seguridad generales.

Estas pueden descargarse en el área de descargas, en la categoría "Indicaciones de seguridad".

 Este documento es válido para todas las variantes de color!

## Złączki wielopoziomowe z połączeniem Push-in do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem

Złączka szynowa jest przeznaczona do przyłączania i łączenia przewodów miedzianych w przedziałach przyłączeniowych z typami ochrony przeciwwybuchowej „eb”, „ec” lub „nA”.

### 1 UWAGI dotyczące instalacji Podwyższone bezpieczeństwo „e”

Złączka szynowa musi zostać wbudowana w obudowę spełniającą wymagania ochrony przed zaplonem. W zależności od rodzaju ochrony przed zaplonem obudowa musi spełniać następujące wymagania:

- gazy palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-7
- płyty palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-31

W przypadku łączenia w szeregu złączek szynowych innych serii i rozmiarów oraz innych zatwierdzonych komponentów należy zadać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych w powietrzu i po powierzchni.

Złączka szynową wolno stosować w wyposażeniu (np. skrzynkach odgałęźnych i przyłączowych) o klasie temperatury T6. Zachowywać przy tym wartości znamionowe. Temperatura otoczenia w miejscu montażu może wynosić maksymalnie +40 °C. Złączka szynowa wolno stosować również w wyposażeniu o klasie temperatury od T1 do T5. W przypadku zastosowań w klasach temperatur od T1 do T4 zachować maksymalną dopuszczalną temperaturę roboczą przy częściach izolowanych (patrz dane techniczne „Zakres temperatury roboczej”).

### 2 Wskazówki dla użytkownika – wykonanie iskrobezpieczenie „i”

Złączka szynowa traktowana jest w obwodach iskrobiezpiecznych jako proste urządzenie elektryczne w rozumieniu dyrektywy IEC/EN 60079-14. Nie jest wymagane badanie typu ani oznakowanie przez jednostkę notyfikowaną. Do oznaczenia złączki szynowej jako część obwodu iskrobiezpiecznego należy użyć koloru jasnoniebieskiego.

Złączka szynowa została skontrolowana i spełnia wymagania typu ochrony przeciwwybuchowej „wykonanie iskrobiezpieczenie” określone w normach IEC/EN 60079-0 oraz IEC/EN 60079-11. Spełnia ona wymagania odnośnie odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych dla wylądowań pełzających oraz odległości dzięki zastosowaniu stałej izolacji obwodów prądowych do 60 V.

Zachowane odległości dla podłączenia odseparowanych obwodów iskrobiezpiecznych.

### 3 Montaż i przyłączanie

#### 3.1 Montaż na szynie nośnej

Zatrzasnąć złączki szynowe na odpowiedniej szynie DIN. Do separacji optycznej lub elektrycznej pomiędzy złączkami szynowymi można zastosować płytki dzierające lub płytki końcowe. W przypadku łączenia złączek szynowych w szeregu na koniec złączki szynową z otwartą stroną obudowy należy założyć odpowiednią płytę końcową. Jeśli lista ze złączkami nie jest zabezpieczona przed skręceniem, zsunięciem lub przesunięciem za pomocą innych testowanych komponentów, wówczas należy ją zamocować z obu stron jednym z zalecanych trzymaczów końcowych (patrz akcesoria). Podczas montażu akcesoriów należy kierować się umieszconym obok przykładem. (2 - 3)

**Uwaga:** W przypadku łączenia złączek szynowych z innymi zatwierdzonymi komponentami należy zadać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych.

#### 3.2 Zastosowanie mostków

W razie potrzeby można połączyć żądaną liczbę biegunków, aby utworzyć grupy złączek o tym samym potencjałe. W tym celu wcisnąć do zworki (FBS...) do gniazda funkcjnego złączek szynowych. W ten sam sposób w przypadku złączek szynowych za pomocą podwójnych gniazd funkcjacyjnych można wykonać mostkowanie łańcuchowe lub przeskakujące.

**UWAGA:** W przypadku zastosowania mostków należy przestrzegać ograniczeń maksymalnych prądów znamionowych, patrz dane techniczne!

#### 3.3 Zastosowanie mostków przeskakujących

• W tym celu należy rozłączyć sprężynę stykową językową z worki do przeskakującego złączki szynowej. (2)

**UWAGA:** Przestrzegać obniżonego napięcia znamionowego w przypadku mostkowania przeskakującego, patrz dane techniczne.

#### 3.4 Zastosowanie docinanych mostków (3)

**UWAGA:** W przypadku zastosowania docinanych mostków należy przy różnych potencjalach użyć płytki dzielącej między bezpośrednio sąsiadującymi ze sobą otwartymi krańcami mostków.

Kombinacje inne niż przedstawione na ilustracji są niedopuszczalne i nieobjęte dopuszczeniem.

#### 3.5 Przyłączanie przewodów

Zdjąć izolację z przewodów na podaną długość (patrz dane techniczne). Na przewodach typu linka można zastosować tulejki. Zaciśnąć tulejkę praską zaciskową i upewnić się, że spełnione zostały wymagania w zakresie kontroli wg DIN 46228, część 4. Długość tulejek miedzianych musi być zgodna z podaną długością zdejmowania izolacji z przewodów. Przewody typu drut lub przewody typu linka z tulej-

### Dane techniczne

Dane techniczne		
Oznaczenie na produkcje		
Zakres temperatur roboczych		
Znamionowe napięcie izolacji		
Napięcie znamionowe		
- dla mostkowania mostkiem		
- w przy przeskakującym mostkowaniu		
- w przypadku mostkowania przeskakującego z użyciem złączki PE		
- w przypadku skróconego mostkowania		
- w przy zaciętym na długość mostku z pokrywą		
Wzrost temperatury		
Opór przejścia		
Opór przejścia		
Opór przejścia		
Prąd znamionowy		
Maksymalny prąd obciążenia		
<b>Przyłączane przewody</b>		
Przekrój znamionowy		
Zdolność przyłączeniowa sztywne		
Zdolność przyłączeniowa giętkie		
Długość usuwanej izolacji		
<b>Akcesoria / typ / nr art.</b>		
Pokrywa zamkająca / D-PT 2,5-3L / 3211647		
Wkrętak / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517		
Trzymacz końcowy / CLIPFIX 35-5 / 3022276		
Trzymacz końcowy / CLIPFIX 35 / 3022218		
Mostek wtykowy / FBS 2-5 / 3030161		
Mostek wtykowy / FBS 3-5 / 3030174		
Mostek wtykowy / FBS 4-5 / 3030187		
Mostek wtykowy / FBS 5-5 / 3030190		
Mostek wtykowy / FBS 10-5 / 3030213		
Mostek wtykowy / FBS 20-5 / 3030226		

### Techniczne charakterystyki

Techniczne charakterystyki		
Markirówka na izolacji		
Działanie robocze temperatur		
Rozkładanie napięcia izolacji		
Rozkładanie napięcia		
- przy zacięciu przewodów		
- dla połączenia złączek szynowych		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami PE		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami przeskakującymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami docinającymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami przeskakującymi docinającymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami przeskakującymi docinającymi z złączkami PE		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami skróconymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami zaciętymi na długość		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami zaciętymi na długość z pokrywą		
Rozkładanie napięcia		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami PE		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami przeskakującymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami docinającymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami przeskakującymi docinającymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami przeskakującymi docinającymi z złączkami PE		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami skróconymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami zaciętymi na długość		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami zaciętymi na długość z pokrywą		
Rozkładanie napięcia		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami PE		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami przeskakującymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami docinającymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami przeskakującymi docinającymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami przeskakującymi docinającymi z złączkami PE		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami skróconymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami zaciętymi na długość		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami zaciętymi na długość z pokrywą		
Rozkładanie napięcia		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami PE		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami przeskakującymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami docinającymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami przeskakującymi docinającymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami przeskakującymi docinającymi z złączkami PE		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami skróconymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami zaciętymi na długość		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami zaciętymi na długość z pokrywą		
Rozkładanie napięcia		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami PE		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami przeskakującymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami docinającymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami przeskakującymi docinającymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami przeskakującymi docinającymi z złączkami PE		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami skróconymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami zaciętymi na długość		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami zaciętymi na długość z pokrywą		
Rozkładanie napięcia		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami PE		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami przeskakującymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami docinającymi		
- dla połączenia złączek szynowych z złączkami przeskakującymi docinającymi		
- dla po		

**Dodatkowe informacje****5 Świadectwo zgodności**

Świadectwo zgodności można znaleźć w zakładce pobierania, rubryka Deklaracja producenta.

Następujące jednostki notyfikowane poświadczają zgodność z odpowiednimi dyrektywami:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

**Дополнительная информация****5 Свидетельство о соответствии**

Свидетельство о соответствии находится в разделе загрузок под рубрикой «Заявление производителя».

Следующие нотифицированные органы подтверждают соответствие примененным директивам:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

**6 Obowiązujące certyfikaty / (UE-) certyfikaty badania typu**

Dopuszczenia	Kraj / region	Jednostka notyfikowana / certyfikacyjna	Nr certyfikatu / nr ref.
ATEX	Europa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	Zagranica	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	Chiny	SITIiAs	2020322313000631
UKEX	Wielka Brytania	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

**7 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa**

**!** **Uwaga:** Należy stosować się do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa. Są one dostępne w zakładce Do pobrania, w kategorii Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

 Dokument ten obowiązuje dla wszystkich wersji kolorystycznych!

**6 Действующие сертификаты / (EC) сертификаты об утверждении типа**

Сертификаты	Страна / регион	Назначенный / орган сертификации	№ сертификата/№ файла
ATEX	Европа	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	Международные	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	Китай	SITIiAs	2020322313000631
UKEX	Соединенное Королевство	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

**7 Указания по технике безопасности**

**!** **Предупреждение:** соблюдать Общие указания по технике безопасности. Их можно загрузить в разделе загрузок в категории Указание по технике безопасности.

 Документ действителен для всех цветовых вариантов!

## Meeretageklem met push-in-aansluiting voor gebruik in Ex-omgevingen

De klem is bedoeld om koperleiders in aansluitruimtes met de beschermklassen „eb“, „ec“ of „nA“ aan te sluiten en te verbinden.

### 1 Installatieaanwijzingen voor verhoogde veiligheid „e“

U moet de klem in een behuizing monteren, die geschikt is voor de beschermklasse. Afhankelijk van de beschermklasse moet de behuizing aan deze eisen voldoen:

- Brandbare gassen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-7

- Brandbare stoffen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-31

Zorg voor de vereiste lucht- en kruipwegen als de aansluitklemmen en andere series, afmetingen en andere gecertificeerde modulen aaneengeschakeld worden.

De klem mag in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T6 ingezet worden (bijvoorbeeld aftakings- of verbindingskast). Neem de nominale waarden in acht.

De omgevingstemperatuur mag op de installatieplaats maximaal +40 °C zijn. De klem is ook inzetbaar in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T1 tot en met T5. Houd u bij de toepassingen in de temperatuurklasse T1 tot T4 aan de maximaal toegestane temperatuur van de isoleringsdelen (zie ‘gebruikstemperatuur’ in de technische gegevens).

### 2 Gebruikersinformatie intrinsieke veiligheid „i“

De klem is in intrinsiekveilige stroomcircuiten een elektrisch bedrijfsmiddel conform IEC/EN 60079-14. Een typekeuring door een aangemelde instantie en een keuringsverklaring zijn niet nodig. Bij een gekleurde kenmerking van de klem als onderdeel van een intrinsiekveilige stroomcircuit gebruikt u lichtblauw.

De klem is getest en voldoet aan de vereisten van de beschermklasse ‘intrinsieke veiligheid’ volgens IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-11. Ook voldoet de klem aan de eisen die worden gesteld aan de lucht- en kruipwegen en aan de vaste-isolatie-afstanden voor stroomcircuits tot 60 V.

De afstanden voor de aansluiting van gescheiden intrinsiekveilige stroomcircuits werden in acht genomen.

### 3 Monteren en aansluiten

#### 3.1 Monteren op een montagerail

Klik de aansluitklemmen vast op een bijbehorende montagerail. Ten behoeve van de optische of elektrische scheiding kunt u groepscheidingsplaten of afdekplaten tussen de aansluitklemmen aanbrengen. Bevestig bij aaneenschakeling van de klemmen de bijbehorende afdekplaat op de eindklem met open behuizingsszijde. Wordt de klemmenstrook niet door andere goedgekeurde componenten beveiligd tegen verdraaien, weglijden of verschuiven, dan moet deze aan beide kanten met een van de vermelde eindsteunen worden gefixeerd (zie Toebereken). Voer de montage van het toebehoor uit aan de hand van het hiernaast weergegeven voorbeeld. (2) - (3)

**Let op:** Neem bij het vastzetten van de aansluitklemmen met andere gecertificeerde modulen in acht dat de vereiste lucht- en kruipwegen worden aangehouden.

#### 3.2 Bruggen inzetten

Om klemgroepen met hetzelfde potentiaal te vormen, kunt u een gewenst pooltal verbinden. Druk hiervoor een steekbrug (FBS...) tot de aanslag in de functieschacht van de klemmen. Op dezelfde manier kunt u bij aansluitklemmen met een dubbele functieschacht een flexibele kettingdoorverbinding of een overspringende doorverbinding aanbrengen.

**LET OP:** Neem de maximale nominale stroom in acht als bruggen worden gebruikt, zie technische gegevens!

#### 3.3 Gebruik van overspringende bruggen

- Hier voor moet de contactaansluiting van de steekbrug voor de klem die moet worden overgeslagen verwijderd zijn. (2)

**LET OP:** Neem de gereduceerde nominale spanning bij overspringende doorverbinding in acht, zie technische gegevens.

#### 3.4 Korter gemaakte bruggen inzetten (3)

**LET OP:** Indien korter gemaakte steekbruggen worden gebruikt, dan moet bij verschillende potentialen een groepscheidingsplaat tussen de direct er tegenover openliggende bruggen worden geplaatst.

Andere combinaties zijn niet toegestaan en worden niet door de verklaring gedekt.

#### 3.5 Aders aansluiten

Strip de aders met de aangegeven lengte (zie technische gegevens). Flexibele aders kunnen worden voorzien van adereindhulzen. Krimp de adereindhulzen met een crimpang en controleer of wordt voldaan aan de testvereisten volgens DIN 46228 deel 4. De lengte van de koperhulzen moet overeenstemmen met de aangegeven striplengte van deader. Massieve of soepele aders met adereindhulzen kunnen direct zonder gebruik van gereedschap worden aangesloten. Schuif deader zo ver mogelijk in de aansluitopening van de klem. Bij kleine aderoorsneden en flexibele aders zonder adereindhulzen moet voordat deader wordt ingebracht het aansluitpunt worden geopend. Druk hiervoor met een sleufkopschroeven-

### Technische gegevens

Technische gegevens	
Productcodering	
Toepassingstemperatuurbereik	
Nominale isolatiespanning	
nominale spanning	
- bij overbrugging met brug	
- bij overspringende doorverbinding	
- bij overspringende doorverbinding via PE-klem	
- bij afgekorte doorverbinding	
- bij afgekorte doorverbinding met eindplaat	
Temperatuurverhoging	
overgangsweerstand	1e etage
overgangsweerstand	2e etage
overgangsweerstand	3e etage
nominale stroom	
belastingsstroom maximaal	
aansluitvermogen	
nominale aansluitdoorsnede	
Aansluitvermogen vast	
Aansluitvermogen flexibel	
striplengte	
Toebereken / type / artikelnr.	
Afsluitplaat / D-PT 2,5-3L / 3211647	
Schroevendraaier / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Eindsteun / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Eindsteun / CLIPFIX 35 / 3022218	
steekbrug / FBS 2-5 / 3030161	
steekbrug / FBS 3-5 / 3030174	
steekbrug / FBS 4-5 / 3030187	
steekbrug / FBS 5-5 / 3030190	
steekbrug / FBS 10-5 / 3030213	
steekbrug / FBS 20-5 / 3030226	

### Technische gegevens

Technische gegevens	
Ex:	X
Périmétrique thermique de sécurité	-60 °C ... 110 °C
Onomastiski tåsni mánvárosa	400 V
Onomastiski tåsni	440 V
- os peripitwostis geyfúrwasas me geyfúra	440 V
- Giá makrúterep geyfúrwasas	352 V
- Giá makrúterep geyfúrwasas se kléma PE	352 V
- Giá kómménep geyfúrwasas	166 V
- Giá kómménep geyfúrwasas me katópaki	352 V
Antístasióne thermique	40 K (17 A / 2,5 mm²)
Antístasióne dílēusis	1,2 mΩ
Antístasióne dílēusis	1,1 mΩ
Antístasióne dílēusis	0,8 mΩ
3.5 Súnðesot twn kálaðiwn	17 A
3.5 Súnðesot twn kálaðiwn	21 A
Méjistó reúma kápatapónis	
Δiámatopítis twn súnðesotis	2,5 mm² // AWG 14
Onomastiski díatomi	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
Δiámatopítis twn súnðesotis	0,14 mm² ... 2,5 mm² // AWG 26 - 14
Míkros apogýmnwotis	8 mm ... 10 mm
Πápelefáklis / Tóntis / Kádiákós	
Téliko katópaki / D-PT 2,5-3L / 3211647	
Katásbidi / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Akroostíriymia / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Akroostíriymia / CLIPFIX 35 / 3022218	
Brachixuklwlptíras / FBS 2-5 / 3030161	14,5 A / 2,5 mm²
Brachixuklwlptíras / FBS 3-5 / 3030174	
Brachixuklwlptíras / FBS 4-5 / 3030187	
Brachixuklwlptíras / FBS 5-5 / 3030190	
Brachixuklwlptíras / FBS 10-5 / 3030213	
Brachixuklwlptíras / FBS 20-5 / 3030226	

## Πολλαπλός ακροδέκτης με σύνδεση Push-in για χρήση σε μέρη με εκρήξιμες ατμόσφαιρες

H κλέμα προσφέται για τη σύνδεση χάλκινων κλώνων σε χώρους σύνδεσης με προστασία από ανάφλεξη τύπου “eb”, “ec” ή “nA”.

### 1 Οδηγίες εγκατάστασης Αυξημένης Ασφάλειας “e”

H κλέμα πρέπει να τοποθετηθεί σε περιβάθμα που είναι κατάλληλο για τον επιθυμητό τύπο προστασίας από ανάφλεξη. Ανάλογα τον τύπο προστασίας από ανάφλεξη το περιβλήμα πρέπει να ανταποκρίνεται σε αυτές τις απαιτήσεις:

- Ενιφλεκτή σκόνη: IIEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-7

- Ενιφλεκτή σκόνη: IIEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-31

Κατά την τοποθέτηση σε σειρά σειριακών κλεμάν άλλων σειρών και μεγεθών καθώς και άλλων πιστοποιημένων εξαρτημάτων φροντίστε ώστε να προύνται οι απαραίτητες διαδρομές αέρα και διαρροής.

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε την κλέμα σε λειτουργικά μέσα (π.χ. κουτιά διαλύμανσης ή σύνδεσης) με κατηγορία θερμοκρασίας T6. Ταυτόχρονα πρέπει να προτείτε τις ονομαστικές τιμές. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος στο σημείο τοποθέτησης επιπρέπεται να είναι μέχρι +40 °C. Η κλέμα μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται σε λειτουργικά μέσα κατηγορίας θερμοκρασίας T1 έως T4 προτείτε τη μέγιστη επιπρέπη θερμοκρασία στα εξαρτήματα μόνωσης (βλ. “Περιοχή θερμοκρασίας χρήσης” στη Τεχνικά στοιχεία).

### 2 Υποδειξίες χρήσης Εγγενής ασφάλειας “i”

Σε ηλεκτρικά κύκλωμα με εγγενή ασφάλεια η κλέμα θεωρείται από ληλατρικό εξάρτημα σύμφωνα με το πρότυπο IEC/EN 60079-14. Η έξτρια τύπου από κοινοποιημένο φόρεται η σήμανση δεν είναι απαραίτητη. Για έγχρωμη σήμανση της κλέμας ως τη μόνιμη ενός εγγενούς ηλεκτρικού κυκλώματος ποιήστε το γαλάζιο.

Η κλέμα έχει ελεγχθεί και ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του τύπου προστασίας από ανάφλεξη “Εγγενής ασφάλεια” σύμφωνα με τα IEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-11. Ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις για τις διαδρομές αέρα και διαρροής καθώς και για τις αποστάσεις μέσω σταθερής μόνωσης για τηλεκτρικά κυκλώματα 60 V.

Τηρούνται οι αποστάσεις για τη σύνδεση ξεχωριστών ηλεκτρικών κυκλωμάτων με εγγενή ασφάλεια.

### 3 Τοποθέτηση και σύνδεση

#### 3.1 Τοποθέτηση στη φέρουσα ράγα

Στερεώστε τις κλέμες πάνω σε μια κατάλληλη ράγα. Για οπτικό ή ληλατρικό διαχωρισμό πορεύεται σε ποτοθέτηση διαχωριστικά πλακίδια ή καπάκια ανάμεσα στις κλέμες. Σε περίπτωση κλεμάν στη σειρά βάλτε το αντίστοιχο καπάκι στην τελική κλέμα με την ανοιχτή πλευρά περιβλήματος. Αν η κλέμασερά δεν έχει ασφαλιστεί με άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα έναντι συστροφής, ολισθητής ή μετατόπισης, πρέπει να στερεωθεί και στις δύο πλευρές με ένα από τα αναφέρομενα τελικά στηρίγματα (βλέπε Πρόσθετα εξαρτήματα). Κατά την τοποθέτηση των πρόσθετων εξαρτημάτων ενεργήστε σύμφωνα με το διπλανό παράδειγμα. (2) - (3)

**Aanvullende informatie****5 Conformiteitsverklaring**

Het conformiteitscertificaat vindt u in het downloadbereik in de rubriek fabrikant-

verklaring.

De volgende aangemelde instanties bevestigen de overeenstemming met de gel-

dende richtlijnen:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

**Πρόσθετες πληροφορίες****5 Πιστοποιητικό συμμόρφωσης**

Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης διατίθεται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης

(download) υπό τον τίτλο Δήλωση κατασκευαστή RuBrk.

Οι παρακάτω αριθμοί φορές επιβεβαιώνουν τη συμμόρφωση με τις εκάστοτε

ισχύουσες οδηγίες:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

**6 Geldige certificaten / (EU)-typecertificaten**

Toelatingen	Land/regio	Aangewezen- / toela- tingsinstantie	Certificaatnr./filenr.
ATEX	Europa	Eurofins Electric & Elec- tronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	Internatio- naal	Eurofins Electric & Elec- tronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	China	SITIiAs	2020322313000631
UKEX	Verenigd Koninkrijk	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

**7 Veiligheidsaanwijzingen**

**Let op:** Neem de algemene veiligheidsaanwijzingen in acht. Deze kunt u downloaden op onze website in de categorie veiligheidsaanwijzingen.

 Document is voor alle kleurvarianten geldig!

**6 Έγκυρα πιστοποιητικά / Πιστοποιητικά εξέτασης τύ-  
που (EE)**

Εγκρίσεις	Χώρα / Περι- οχή	Κοινοποιημένος / οργα- νισμός αδειοδότησης	Αρ πιστοποιητικού/αρ. φακέλου
ATEX	Ευρώπη	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	International	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	Κίνα	SITIiAs	2020322313000631
UKEX	Ηνωμένο Βασίλειο	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

**7 Επισημάνσεις ασφαλείας**

**Προφύλαξη:** Τηρείτε τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Αυτές διατίθενται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) στην κατηγορία Υπόδειξη ασφαλείας.

 Το εγχειρίδιο ισχύει για όλες τις παραλλαγές χρώματος!

**Väningsplint med push-in anslutning för användning i explosionsfarliga områden**

Plinten är avsedd att ansluta och förbinda kopparleddningar i anslutningsutrymmen med skyddsklass "eb", "ec" eller "na".

**1 Installationsanvisningar, höjd säkerhet "e"**

Plinten måste monteras i en kapsling som är avsedd för skyddsklassen. Beroende på skyddsklass/omgivning måste kapslingen uppfylla följande krav:

- Brännbara gaser: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-7

- Brännbar damm: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-31

Kontrollera att de luft- och krysträckor som krävs, inte överskrids vid sammansättning av radplintar från andra serier och storlekar liksom andra certifierade komponenter.

Radplinten kan användas i utrustningar (t.ex. förgrenings- eller kopplingsdosor/-skåp) med temperaturklass T6. Iakta angivna märkvärden. På installationsplatsen får omgivningstemperaturen inte överskrida +40 °C. Radplinten kan även användas i utrustningar med temperaturklasserna T1 till T5. För användning i temperaturklass T1 till T4 får max tillåten användningstemperatur för isoleringsdelarna inte överskridas (se "Användningstemperaturområde" i Tekniska data).

**2 Användaranvisning egensäkerhet "i"**

Plinten motsvarar i egensäkra strömkretsar en enkel elektrisk utrustning enligt IEC/EN 60079-14. Det krävs ingen typprovning utfört av anmält organ eller märkning. Vid färgmärkning av plinten som del av egensäker krets ska färgen lyesläva användas.

Plinten är kontrollerad och uppfyller kraven på skyddsklassen "Egensäkerhet" enligt IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-11. Den uppfyller kraven på luft- och krysträckor samt för avstånden med hjälp av en fast isolering för strömkretsar upp till 60 V.

Avstånden för anslutningen av avskilda egensäkra kretsar uppfylls.

**3 Montering och anslutning**

**3.1 Montering på DIN-skena**

Haka fast plintarna på en tillhörande DIN-skena. Skiljeplattor eller täckplattor kan användas mellan plintarna för optisk eller elektrisk avskiljning. Vid placering av plintarna i rad, sätt tillhörande täckplatta på ändplintens öppna sida. Om plintraden inte säkras mot vriddning, glidning eller förskjutning genom andra certifierade komponenter, så måste den fixeras på båda sidorna med en av de nämnda ändhållarna (se tillbehör). Genomför monteringen av tillbehör enligt vidstående exempel. (2 - 3)

**Obs:** Vid fixering av radplintar med certifierade komponenter ska nödvändiga luft- och krysträckor beaktas.

**3.2 Användning av bryggor**  
Vid behov kan önskat poltal förbindas för att skapa plintgrupper med samma potential. För detta ändamål, tryck in en jackbar brygga (FBS...) i plintarnas bryggschakt. På samma sätt kan flexibla länbryggningar eller "överhoppande" bryggningar göras med ett dubbelt bryggschakt på radplintar.

**OBS:** Observera maximal märkström vid användning av bryggor, se tekniska data!

**3.3 Användning av överhoppande bryggor**

- Då måste bryggans "kontakttunga" tas bort för den plint som ska hoppas över. (2)

**OBS:** Observera den reducerade märkspänningen vid överhoppad bryggnings, se tekniska data.

**3.4 Användning av färdigskurna bryggor (3)**

**OBS:** Vid användning av färdigskurna jackbara bryggor måste en skiljeplatta sättas in mellan de exponerade bryggändarna som står mittemot varandra, om potentialerna skiljer sig åt.  
Andra kombinationer än de som visas är inte tillåtna och omfattas inte av intyg.

**3.5 Anslutning av ledare**

Avisolera ledarna till angiven längd (se tekniska data). Flexibla ledare kan utrustas med trädändhylsor. Pressa ihop trädändhylsorna med en crimpstång och kontrollera att kraven i DIN 46228 del 4 uppfylls. Kopparhylsorna längd ska motsvara avisoleringsslängd för ledarna. Styva eller flexibla ledare med trädändhylsor kan anslutas direkt utan verktyg. För in ledaren så långt det går i plintens anslutningsöppning. För små ledarare ooch flexibla ledare utan trädändhylsor måste anslutningspunkten öppnas innan ledaren förs in. För att göra detta, tryck ned den inbyggda manöverknappen med en skruvmejsel (se tillbehör för verktygsrekommendation).

**4 För mer information, se sidan 2**

Intyg om överensstämelse

Giltiga certifikat / (EG)-typintyg

**Tekniska data**

<b>Tekniska data</b>	
IECEx-certifikat	
Märkning på produkt	
Märkisolationsspänning	
Märkspänning	
- Vid bryggnings med bygel	
- vid överhoppad bryggnings	
- vid överhoppad bryggnings via PE-plint	
- vid kapad bryggnings	
- för förlängd bryggnings med lock	
Märkström	
Belastningsström maximal	
Temperaturhöjning	
Genomgångsresistans	1:a plan
Genomgångsresistans	2:a plan
Genomgångsresistans	3:e plan
Temperaturområde	
<b>Anslutningskapacitet</b>	
Märkarea	
Anslutningskapacitet styv	
Anslutningskapacitet flexibel	
Avisoleringsslängd	
<b>Tillbehör/typ/artikelnr.</b>	
Andplatta / D-PT 2,5-3L / 3211647	
Skrumvejsel / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Andstöd / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Andstöd / CLIPFIX 35 / 3022218	
Jackbar brygga / FBS 2-5 / 3030161	
Jackbar brygga / FBS 3-5 / 3030174	
Jackbar brygga / FBS 4-5 / 3030187	
Jackbar brygga / FBS 5-5 / 3030190	
Jackbar brygga / FBS 10-5 / 3030213	
Jackbar brygga / FBS 20-5 / 3030226	

**Tekniske data**

<b>Tekniske data</b>	
IECEx-certifikat	
Produktmärkning	
Märkeisolationsspänning	
Isolationsmärkespänning	
- ved brokobling med bro	
- ved poloverspringende brokobling	
- ved poloverspringende brokobling over PE-klemme	
- ved afkortet brokobling	
- ved afkortet brokobling med dæksel	
Märkestrom	
Maks. belastningsström	
Temperaturföregelse	
Gennemgangsmodstand	1. etage
Gennemgangsmodstand	2. etage
Gennemgangsmodstand	3. etage
Driftstemperaturområde	
<b>Tillslutningsevne</b>	
Dimensioneringstværnsit	
Tillslutningsevne stiv	
Tillslutningsevne flexibel	
Avisoleringsslängde	
<b>Tillbehør / type / artikelnr.</b>	
Endeplade / D-PT 2,5-3L / 3211647	
Skrumvejsel / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Endeholder / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Endeholder / CLIPFIX 35 / 3022218	
Indlægsbro / FBS 2-5 / 3030161	
Indlægsbro / FBS 3-5 / 3030174	
Indlægsbro / FBS 4-5 / 3030187	
Indlægsbro / FBS 5-5 / 3030190	
Indlægsbro / FBS 10-5 / 3030213	
Indlægsbro / FBS 20-5 / 3030226	

**Fleretagesklemme med push-in tillslutning til anvendelse i eksplorationsfarlige omgivelser**

**4 Yderligere informationer, se side 2**  
Overensstemmelsesattest  
Gyldige certifikater / (EU)-typegodkendelser  
Henvisning til generelle sikkerhedsforskrifter

**1 Installationshenvisninger forhøjet sikkerhed „e“**  
Klemmen skal monteres i et hus, der er egnet til beskyttelsesmåden. Alt efter beskyttelsesmåde skal huset opfylde følgende krav:  
- Brandbare gasser IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31  
- Brandbart stov: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31  
Ved montering af rækkeklemmer fra andre typerækker og i andre størrelser samt af andre certificerede komponenter skal det kontrolleres, at de krævede luft- og krybestrækninger ikke overskrides.  
Klemmen må anvendes i driftsmidler med temperaturklassen T6 (f.eks. forsgrenings- eller tillslutningskasser). Sørg for at overholde mærkeværdierne. Omgivelsestemperaturen på indbygningstedet må ikke overskride +40 °C. Klemmen kan også anvendes i driftsmidler med temperaturklasse T1 til T5. For applikationerne i temperaturklasse T1 til T4 må den maksimalt tilladte anvendelsestemperatur ved isolationsdelene ikke overskrides (se tekniske data "Anvendelsestemperaturområde").

**2 Brugerhenvisninger Egensikkerhed „i“**

Klemmen gælder i egensikre strømkredse som et stykke enkelt, elektrisk materiel i henhold til IEC/EN 60079-14. En typegodkendelse fra et bemyndiget organ og en mærkning kræves ikke. Hvis klemmen skal mærkes med en farve når den indgår i en egensikker strømkreds, skal farven lyseblå anvendes.  
Klemmen er kontrolleret og opfylder kravene i beskyttelsesmåden "egensikker" i henhold til IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-11. Den opfylder kravene til luft- og krybestrækninger samt til afstande ved hjælp af en fast isolering til strømkredse op til 60 V.  
Afstanden for tillslutningen af adskilte egensikre strømkredse er overholdt.

**3 Montage og tillslutning**

**3.1 Montage på bæreskinne**

Lås klemmerne fast på en der til passerende bæreskinne. Til optisk eller elektrisk adskillelse kan der indsettes skiljeplader eller endeplader mellem klemmerne. Ved rækkemontering af klemmerne skal slutklemmen med åben husside forsynes med den tilhørende endeplaade. Hvis klemmekæren ikke sikres med andre attesterede komponenter mod drejning, glidning eller forslydning, skal den fikses med en af de nævnte endeholdere på begge sider (se Tillbehør). Monter tilbehøret som vist i eksemplet ved siden af. (2 - 3)

**Vigtigt:** Vær under fikseringen af rækkeklemmer med andre certificerede komponenter opmærksom på, at de krævede luft- og krybestrækninger overholderes.

**3.2 Anvendelse af broer**

For at skabe klemmegrupper med samme potentielle kan et ønsket poltal forbindes. Tryk til dette formål en indlægsbro (FBS...) ind i klemmernes funktionsskært indtil anslag. På samme måde kan der ved rækkeklemmer med dobbelt funktionsskært skabes en fleksibel kæde- eller poloverspringende brokobling.

**VIGTIGT:** Vær opmærksom på den maksimale mærkestrom ved anvendelse af broer, se den tekniske data!

**3.3 Anvendelse af overspringende brokoblinger**

- Fjern hertil kontakttungan på indlægsbroen til klemmen, der skal overspringes. (2)

**VIGTIGT:** Vær opmærksom på den reducerede isolationsmærkespænding ved overspringende brokobling, se tekniske data.

**3.4 Anvendelse af afkortede broer (3)**

**VIGTIGT:** Ved anvendelse af afkortede indlægsbro skal der ved forskellige potentieler sættes en skilleplade i mellem de åbne broer, der står direkte overfor.  
Andre kombinationer end de her viste er ikke tilladt og ikke omfattet af godkendelsen.

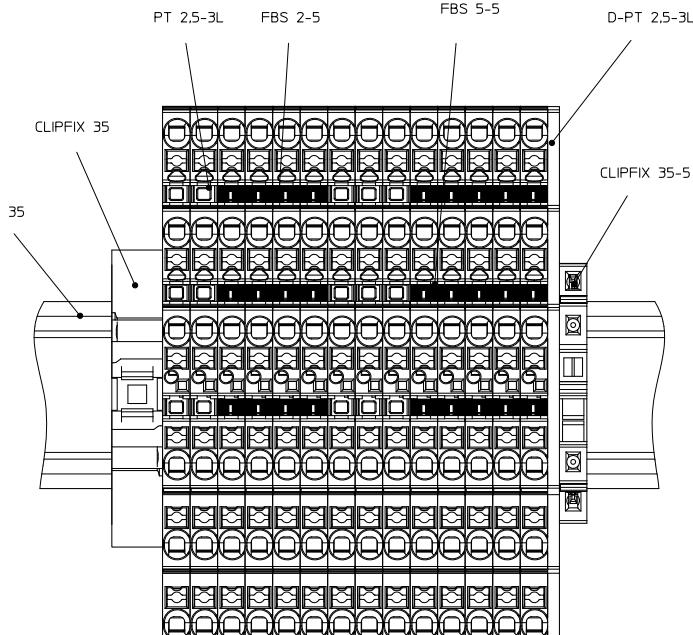
**3.5 Tillslutning af ledere**

Afisolera ledarna till den angivne längden (se tekniska data). Flexibla ledare kan forsynas med terminalar. Tryk terminalar på med en crimpstång, och sorg for, at testkravene iht. DIN 46228 del 4 er opfyldt. Kobbertyllens längde skal være i overensstämelse med ledarens angivna avisoleringsslängde. Fleksibla eller stive ledare med terminalar kan tillsluttes direkt utan verktyg. För ledaren ind i klemmens tillslutningsåbning indtil anslag. Ved små ledertvärsnit och fleksible ledare uden terminalar kan tillslutningspunktet åbnes, for lederen føres ind. Tryk den indbyggede trykanordning ned ved hjælp af en kærvskruetrækker med henblik på dette (værktøjsanbefaling, se tillbehør).

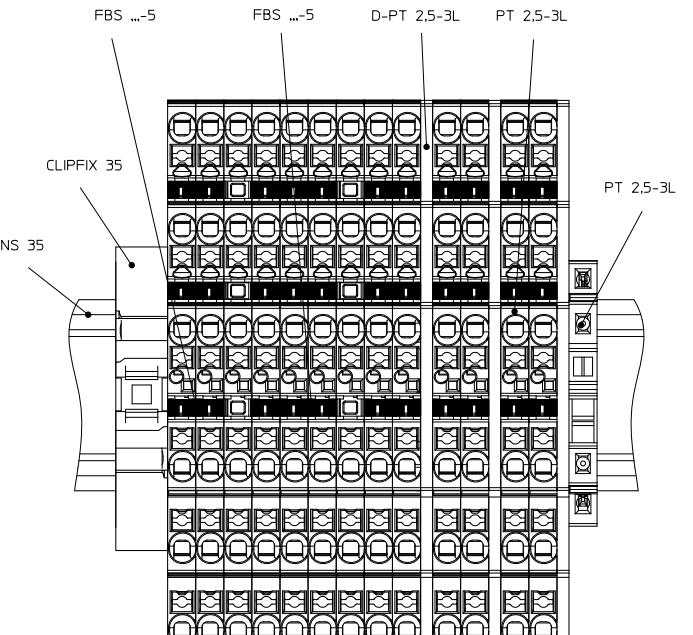
1



2



3



**Ytterligare information****5 Intyg om överensstämmelse**

Intyget om överensstämmelse finns i nedladdningsområdet under rubriken

tillverkarförklaring.

Följande anmälda organ intygar överensstämmelse med tillämpliga direktiv:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

**Yderligere informationer****5 Overensstemmelseserklæring**

Overensstemmelsesattesten kan findes i downloadområdet i rubrikken

leverandørerklæring.

De følgende bemyndigede organer attesterer overensstemmelsen med de

henholdsvis gældende direktiver:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

**6 Giltiga certifikat / (EG-) typintyg**

Godkännanden	Land/region	Anmält- / godkännandeorgan	Certifikatnr/Filnr
ATEX	Europa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	International	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	Kina	SITIiAs	2020322313000631
UKEX	Storbritannien	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

**7 Säkerhetsnoteringar**

**Obs:** Observera de allmänna säkerhetsnoteringarna. Dessa kan hämtas i nedladdningsområdet under kategorin Säkerhetsnotering.

 Dokumentet gäller för alla färgvarianter!

**6 Gyldige certifikater / (EU-) typegodkendelser**

Godkendelseserklæring	Land / region	Bemyndiget / godkendelsesorgan	Certifikatsnr./filnr.
ATEX	Europa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	International	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	Kina	SITIiAs	2020322313000631
UKEX	Det Forenede Kongerige (UK)	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

**7 Sikkerhedshenvisninger**

**Vigtigt:** Overhold de generelle sikkerhedsforskrifter. Denne kan downloades i download-området under kategorien sikkerhedsforskrifter.

 Dokumentet gælder for alle farvevarianter!

**Push-liittäintäinen monikerroksinen asennusliitin, sopii räjähdyssuojaallalle alueille**

Litin on tarkoitettu kuparijohtimien liittämiseen ja yhdistämiseen sytytysluoja- luokkiin "eb", "ec" tai "nA" tiloissa.

**1 Asennusta koskevia huomautuksia, korotettu turvallisuus "e"**

Litin on asennettava koteloon, joka on sytytysluojaan mukainen. Sytytysluojaan riippuen kotelon on vastattava näitä vaatimuksia:

- Palavat kaasut: IEC/EN 60079-0 ja IEC/EN 60079-7

- Palava pöly: IEC/EN 60079-0 ja IEC/EN 60079-31

Kun liität peräkkäin muiden mallistojen ja kokojen riviliittimiä tai muita hyväksyttyjä komponentteja, varmista, että noudatit vaadituja ilma- ja pintavalejä. Littimen saa asentaa lämpötilaluokan T6 käyttötilaisuin (kuten esim. haaroitus- tai liittäntärasia). Noudata asennuksessa mitotilavarjoa. Asennuspaikan ympäröivän lämpötilaan saa olla enintään +40 °C. Littimen voi asentaa myös lämpötilaluokien T1 - T5 käyttötilaisiin. Eristettyjen osien suurinta salitusta käytölämpötilaa lämpötilaluokissa T1 - T4 ei saa ylittää (ks. teknisen tietojen kohta "käytölämpötila-alue").

**2 Ohjeita käyttäjälle, luonnonstaan turvallinen "i"**

Litin on luonnonstaan turvallisissa virtapiireissä standardin IEC/EN 60079-14 mukainen yksinkertainen sähkölaite. Asianomaisen tarkastuslaitoksen suorittama typpitarkastus ja merkintä eivät ole tarpeellisia. Merkitse luonnonstaan turvalliseen virtapiiriin kuuluva litin vaaleansinisellä väillä.

Litin on tarkastettu ja se on sytytysluojaalaltaan luonnonstaan turvallinen standardien IEC/EN 60079-0 ja IEC/EN 60079-11 mukaan. Se täyttää ilma- ja pintavalejä koskevat vaatimukset samoin kuin kiinteän eristysken etäisyysksiä koskevat vaatimukset virtapiireille, joiden jännite on enintään 60 V.

Annettuja etäisyysksiä erilisille luonnonstaan turvallisille virtapiireille noudatetaan.

**3 Asennus ja liittäminen****3.1 Asennus asennuskiskoona**

Kiinnitä liittimet niilelle tarkoitettuun asennuskiskoon. Littimen välttää asentaa osioihin erotuslevyt tai suojuksesi niiden erotamiseen joko optiseesti tai sähköisesti. Jos asennat liittimää riivin, suoja pääliittymien avoin puoli siihen kuuluvalla suojuksella. Jos liitinriman kiertynäistä, liukumista tai siirtymistä paikaltaan ei estetä muilla hyväksyttyillä komponenteilla, se on kiinnitettyvä paikalleen kummallakin puolen jollain mainitusta päätypidikkästä (ks. lisätarvikkeet). Käytä oheista esimerkkiä apuna lisätarvikkeiden asennuksessa. (2) - (3)

**Varo:** Muista noudattaa vaadittavia ilma- ja pintavalejä kiinnittääessäsi riviliittimet muihin hyväksyttyihin komponentteihin.

**3.2 Silloitusten käyttö**

Jos haluat luoda liitintyyppiin, jolla on sama potentiaali, voit yhdistää haluamasi määriä napoja yhteen. Työnä näitä varten pistosilta (FBS...) vasteesseen asti liittimen silloitusuraan. Samalla tavalla voit joustavasti toteuttaa ketju- tai hyppysilloitukseen kaksinkertaisella silloitusuralla varustetuilla riviliittimillä.

**Varo:** Älä ylitä suruimpia salitusta nimellisvirtoja käytäessäsi siltoja, ks. tekniset tiedot!

**3.3 Ohitussilloitusten käyttö**

• Tähän tarkoitukseen pistosillan kosketusjousi on irrotettava ohitettavasta liittimestä. (2)

**Varo:** Ota nimellisvirran pienentymisen huomioon käytäessäsi ohitus- siltausta, ks. tekniset tiedot.

**3.4 Mittaan leikattujen siltojen käyttö (3)**

**Huomo:** Käytäessässä lyhennettyjä pistosiltoja erisuuruisilla potentiaaleilla, suoraan vastakkaisen suojaamattomien siltojen päiden välillä on asetettava erotuslevy.

Muut, kuin kuvassa esitetty yhdistelmä eivät ole salitusta eikä hyväksytä päde nille.

**3.5 Johtimien liittäminen**

Kuori johtimet annetulta pituudelta (ks. tekniset tiedot). Taipuisiin johtimiin voi kiinnittää pääteholkit. Purista pääteholkit puristuspihdeillä ja varmista, että standardin DIN 46228 osan 4 mukaiset tarkastusvaatimukset toteutuvat. Kupariholkkien pituuden on vastattava johtimille annetusta kuorintapituutta. Jäykät tai taipuisat johtinholkilla varustetut johtimet voidaan liittää suoraan ilman työkaluja. Työnä johtini liittämistäukkoon vasteesseen asti. Aava liittäntäkohta ennen kuin työnnät sisään poikkipinnoiltaan pieniä tai taipuisia johtimia ilman pääteholkkeja. Aavaa liittäntäkohta painamalla integroitu painike alas tasapäisellä ruuvimeisseillä (suosittelu työkalu, ks. lisätarvikkeet).

**4 Lisätietoja: ks. sivu 2**

Vaativuusmukaisuusvaakutus

Voimassa olevat sertifikaatit / (EU)-typpitarkastustodistukset

Viite yleisiin turvallisuusohjeisiin

**Tekniset tiedot**

Tekniset tiedot	
Merkintä tuotteessa:	
Käytölämpötila-alue	1. kerros
Nimellisvirtajännite	2. kerros
Nimellisjännite	3. kerros
- silloittaaessa sillalla	
- ohitussiltausen yhteydessä	
- PE-liitimen ohitussiltausen yhteydessä	
- lyhennetytin siltausen yhteydessä	
- lyhennetytin siltausen yhteydessä, osioiden erotuslevyn kanssa	
Lämpötilan nousu	
Lämpövastus	1. kerros
Lämpövastus	2. kerros
Lämpövastus	3. kerros
Nimellisvirta	
Maks. kuormitusvirta	
Liittäntäkapasiteetti	
Nimellispoikkipinta-ala	
Liittäntäkapasiteetti, jäykä	
Liittäntäkapasiteetti, taipuisa	
Kuorintapituus	
Lisätarvikkeet / typpi / tuotenro	
Päätysojus / D-PT 2,5-3L / 3211647	
Ruuvitila / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Päätypuristimet / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Päätypuristimet / CLIPFIX 35 / 3022218	
Pistosilta / FBS 2-5 / 3030161	
Pistosilta / FBS 3-5 / 3030174	
Pistosilta / FBS 4-5 / 3030187	
Pistosilta / FBS 5-5 / 3030190	
Pistosilta / FBS 10-5 / 3030213	
Pistosilta / FBS 20-5 / 3030226	

**Tekniske data**

Tekniske data	
Merking på produktet	
Brukstempertaturområde	Ex: II 2 GD Ex eb IIC Gb
Merkeisolasjonsspennin	-60 °C ... 110 °C
Merkespenning	400 V
- ved brokobling med lask	440 V
- ved forbikoblet broforbindelse	440 V
- ved forbikoblet broforbindelse via PE-klemme	352 V
- ved lengdetilipasset broforbindelse	352 V
- ved lengdetilipasset broforbindelse med deksel	166 V
Temperaturöring	352 V
Gjennomgangsmotstand	40 K (17 A / 2,5 mm²)
1. etasje	1,2 mΩ
2. etasje	1,1 mΩ
3. etasje	0,8 mΩ
Merkestrom	17 A
Belastningsstrom maksimal	21 A
Tilkoblingskapasitet	2,5 mm² // AWG 14
Merkelversnitt	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
Tilkoblingsegenskaper stiv	0,14 mm² ... 2,5 mm² // AWG 26 - 14
Tilkoblingsegenskaper fleksibel	8 mm ... 10 mm
Avisoleringslengde	
Tilbehør / type / artikkelnummer	
Endedeksel / D-PT 2,5-3L / 3211647	
Stikkrok / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Endeholder / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Endeholder / CLIPFIX 35 / 3022218	
Stikkbro / FBS 2-5 / 3030161	
Stikkbro / FBS 3-5 / 3030174	
Stikkbro / FBS 4-5 / 3030187	
Stikkbro / FBS 5-5 / 3030190	
Stikkbro / FBS 10-5 / 3030213	
Stikkbro / FBS 20-5 / 3030226	

**Fleretasjes klemme med push-in-tilkobling for bruk i eksplosjonsfarlige områder**

Klemmen er beregnet for tilkobling og forbindelse av kobberledere i tilkoblingsrom for beskyttelsetypene "eb", "ec" eller "Na".

**1 Monteringsanvisninger for økt sikkerhet "e"**

Du må montere klemmen i et hus som er egnet for antenningsbeskyttelsetypen.

Avhengig av beskyttelsetypen må huset oppfylle disse kravene:

- Brennbare gasser: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7

- Brennbart støv: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31

Ved sammenkobling av rekkeklemmer i andre seier og storrelser samt andre attesterte komponenter må du påse at de nødvendige luft- og krypspavstandene overholdes.

Du kan bruke klemmen i driftsmidler med temperaturklasse T6 (f.eks. forgrenings- eller kobilngsbokser). Overhold de nominelle verdiene. Omgivelsestemperaturen på monteringsstedet må ikke overskride +40 °C. Klemmen kan også brukes i driftsmidler med temperaturklassene T1 til T5. For anvendelser i temperaturklassene T1 til T4 må du overholde den høyeste tilolate driftstemperaturen ved isolasjonsdelen (se tekniske spesifikasjoner «Driftstemperaturområde»).

**2 Bruksanvisning egensikkerhet "i"**

I egensikrede strømkretser gjelder klemmen som enkelt elektrisk driftsmiddel i henhold til IEC/EN 60079-14. Typekontroll og -merking er ikke nødvendig. Hvis du vil merke klemmen som en del av en egensikret strømkrets, bruker du lyseblå som fargekode.

Klemmen er kontrollert, og oppfyller kravene for beskyttelsetypen "Egensikkerhet" iht. IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-11. Den oppfyller kravene til luft- og krypsrekkestrekninger samt for avstanden gjennom en fast isolering for strømkretser opp til 60 V.

Avstandene for tilkobling av atskilte egensikrede strømkretser blir overholdt.

**3 Montering og tilkobling****3.1 Montering på bæreskinne**

Lås klemmene på en tilhørende monteringsskinne. Du kan sette inn skilleplater eller deksler mellom rekkeklemmene for å oppnå en optisk eller elektrisk separasjon. Når rekkeklemmene plasseres ved siden av hverandre, må du sette på det tilhørende dekslet på endeklemmen med åpen husside. Hvis rekkeklemmen ikke sikres slik at den kan vis, skli eller forsøkes av andre, verifiser komponenter, må den festes på begge sider med en av de nevnte endeholderne (se tilbehør). Følg eksemplet nedenfor når du skal montere tilbehøret. (2) - (3)

**OBS:** Når rekkeklemmer festes sammen med andre attesterte komponenter, må du påse at de nødvendige luft- og krypspavstandene overholdes.

**3.2 Bruk av broer**

Hvis du vil opprette klemmegrupper med samme potensial, kan du forbinde et ønsket antall poler. Trykk en bro (FBS...) inn til anslaget i funksjonsåpningen på klemmen. På samme måte kan du etablere en fleksibel kjedebroforbindelse eller en overspringende broforbindelse på rekkeklemmer med en dobbel funksjonsåpning.

**OBS:** Var oppmerksam på de maksimale merkestrømmene ved bruk av broer, se tekniske spesifikasjoner!

**3.3 Bruk av forbikoblende broer**

• Kontaktingen til broen for klemmen som skal overspringes, må kuttes av. (2)

**OBS:** Var oppmerksam på den reduserte merkespenningen ved forbikoblet broforbindelse, se tekniske spesifikasjoner.

**3.4 Bruk av kappede broer (3)**

**OBS:** Ved bruk av kappede lasker med forskjellige potensialer må det monteres en gruppeskilleplate mellom de eksponerte broendene som står rett overfor hverandre.

Andre kombinasjoner enn de som er fremstilt er ikke tillatt, og dekkes ikke av godkjeningen.

**3.5 Tilkobling av ledere**

Avisoler ledere til den angitte lengden (se tekniske spesifikasjoner). Fleksible ledere kan utstyrs med endehylser. Krymp endehylsene med en krymptang, og sørge for at testkravene i henhold til DIN 46228 del 4 blir overholdt. Lengden til kobberhylsen må tilsvare den angitte avisoleringslengden. Stive eller fleksible ledere med endehylser kan kobles til direkte uten bruk av verktoy. For lederen inn i tilkoblingsåpningen på klemmen til den bunn. Ved små ledertverrsnitt og fleksible ledere uten endehylser må du åpne tilkoblingspunktet før du fører inn lederen. Du trykker da ned den integrerte trykknappen med en flat sportrekker (verktøybefaling, se tilbehør).

**4 Se side 2 for mer informasjon**

Samsvarsbekrefte

Gyldige sertifikater / (EU)-typegodkjennelsessertifikat

&lt;p

**Lisätietoja****5 Vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Löydät vaatimustenmukaisuustodistuksen latausalueen kohdasta valmistajan ilmoitus.

Seuraavassa mainitut tahot vakuuttavat tuotetta koskevien direktiivien vaatimusten mukaisuuden:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

**6 Voimassa olevat sertifikaatit / (EU-) tyyppitarkastustodistukset**

Hyväksynnät	Maa / alue	Mainittu taho / hyväksyvä viranomainen	Sertifikaatin / tiedoston nro
ATEX	Eurooppa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	International	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	Kiina	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	Yhdistynyt kuningaskunta	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

**7 Turvallisuusohjeet**

**Varo:** noudata yleisiä turvallisuusohjeita. Nämä ovat saatavissa latausaluetta turvallisuusohjeiden kohdalta.

Asiakirja koskee kaikenvärisiä versioita!

**Ytterligere informasjon****5 Samsvarsbekreftelse**

Du finner samsvarsbekreftelse under rubriken Produsenterklæring i nedlastingsområdet.

De følgende tekniske kontrollorganer bekrefter overensstemmelse med de relevant mukaisuuden:

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258]

Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

**6 Gyldige sertifikater / (EU-) typegodkjennelsessertifikat**

Godkjenninger	Land/region	Teknisk kontrollorgan / registreringsmyndighet	Sertifikatnr./filnr.
ATEX	Europa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	Internasjonal	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	Kina	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	Storbritannia	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

**7 Sikkerhetsanvisninger**

**OBS:** Folg de generelle sikkerhetsanvisningene. Du finner disse i nedlastingsområdet under kategorien Sikkerhetsanvisninger.

 Dokument for alle fargevarianter er gyldig.

**Többemeletes kapocs direkt rugós csatlakozással, robbanásveszélyes területeken történő alkalmazásra**

A sorkapocs „eb“, „ec“, ill. „na“ típusú védelemmel ellátott csatlakozóterekben lévő résvezetők csatlakoztatására és összekapcsolására alkalmas.

**1 Installációra vonatkozó tudnivalók az „e“ fokozott biztonsággal kapcsolatosan**

A sorkapcsokat egy olyan készülékhez kell beépíteni, amely megfelel a robbanásvédelmi módnak. A robbanásvédelmi műtődő független a készülékhez és következő feltételeknek kell megfelelnie:

- Éghető gázok: IEC/EN 60079-0 és IEC/EN 60079-7

- Éghető gázok: IEC/EN 60079-0 és IEC/EN 60079-31

Más termékoszorokból származó és a megadtól eltérő méretű sorkapcsokkal, valamint más tanúsított alkatrészkel történő összekapcsolásról ügyeljen arra, hogy a szükséges légbázikre és kiszúrásra vonatkozó előírásokat.

A sorkapocs T6 hőmérsékleti osztályú eszközökben (pl.: leágazásokban vagy csatlakozódobozokban) alkalmazható. Tartsa be az előírt értékeket. A beépítés helyén a hőmérséklet legfeljebb +40 °C lehet. A sorkapocs T1-T5 hőmérsékleti osztályú eszközökben is alkalmazható. T1-T4 hőmérsékleti osztályú környezetben való alkalmazás esetén tartsa be a szigetelő alkatrészeknél a megengedett maximális alkalmazási hőmérsékletet (lásd az „Alkalmazási hőmérséklet tartomány“ címzést a műszaki adatokban).

**2 Alkalmazási utalások az „i“ gyűjtőszíkkramentességre vonatkozóan**

A kapocs az IEC/EN 60079-14 szabvány értelmében gyűjtőszíkkramentes áramkörben egyszerű villamos üzemi eszköznek minősül. A berendezés megjelölése és kinevezett hivatal általi bevizsgálása nem szükséges.

Ha a kapocs egy gyűjtőszíkkramentes áramkör részének jelöli, használja a világos cék szintet.

A kapocs a szükséges vizsgálatokon átesett, és teljesít az IEC/EN 60079-0, valamint az IEC/EN 60079-11 szabványok szerint „gyűjtőszíkkramentesség“ robbanásvédelmi mód követelményeit. A kapocs megfelel a légbázikre és kiszúrásra, valamint a távolságára vonatkozó követelményeknek a max. 60 V áramkörök szilárd szigetelésével.

A szétfelhasznált gyűjtőszíkkramentes áramkörök csatlakoztatásához szükséges távolságok megfelelnek az előírásnak.

**3 Összeszerelés és csatlakoztatás**
**3.1 Kalapsínre történő szerelés**

Pattintsa rá a kapocsot egy megfelelő kalapsínre. Az optikai vagy villamos leválasztáshoz csoportleválasztó lemezeket vagy véglapokat helyezhet a sorkapcsok közé. A sorkapcsok soros elrendezése esetén helyezze a végkapocs készülékházának nyitott oldalára a hozzátartható véglapot. Ha a kapocsról másik tanúsított részegység nem biztosítja elcsavarodás, elcsúszás vagy eltolás ellen, akkor a kapocssort mindenkorral rendelkezzen sorkapcsok esetén ugyanilyen módon hozhat létre rugalmas lánctáthidalást vagy leválasztó áthidalást.

**FIGYELEM:** Sorkapcsok más tanúsított alkatrészekkel történő rögzítésekor ügyeljen arra, hogy betartsa a szükséges áltási távolságokra és kiszúrásra vonatkozó előírásokat.

**3.2 Áthidaló alkalmazása**

Azonos potenciálú kapocscsoportok létérezásához összekapcsolhatja a kívánt pólusszámokat. Ehhez dugjon be egy dugaszolható hidat (FBS...) átkötési a sorkapcsok áthidalórákába. Kétös áthidalással rendelkező sorkapcsok esetén ugyanilyen módon hozhat létre rugalmas lánctáthidalást vagy leválasztó áthidalást.

**FIGYELEM:** Ügyeljen a maximális méretezési áramokra a hidak használatákor, lásd a műszaki adatokat!

**3.3 Kihagyó áthidalások alkalmazása**

• A leválasztandó sorkapocshoz szükséges dugaszolható hid érintkezőnyelvét ehhez kell távolítani. (2)

**FIGYELEM:** Vegye figyelembe a csökkengett méretezési feszültséget a kihagyó áthidalásnál, lásd a műszaki adatokat.

**3.4 Méretezési vágott áthidalók alkalmazása (3)**

**FIGYELEM:** Rövidített dugaszolható áthidalók alkalmazása esetén különböző potenciáloknál helyezzen el egy részlevelező lapot közvetlenül az egymással szemben elhelyezkedő, szabadon hozzáérhető hidűvek között.

Az ábrázolt kombinációtól eltérő kombinációk nem megengedettek, és a tanúsítvány nem fedezzi azokat.

**3.5 Vezetők csatlakoztatása**

Csupasztítja le a vezetőket a megadott hosszúságra (lásd a műszaki adatokat). A rugalmas vezetőket érvég-hüvelyekkel lehet ellátni. Préselje össze az érvég Hüvelyeket egy krimpelőfogval, és biztosítsa a DIN 46284. részében foglalt ellenőrzési feltételek betartását. A rézhüvelyek hosszának meg kell egyeznie a vezetők megadott csupaszolási hosszával. A merev vagy érvég Hüvelyel ellátott hajlékonk vezetőket közzetenni, szerszám nélkül csatlakoztathatók. Vezesse be a vezetőt útközésig a sorkapocs csatlakozónylásába. Kis vezeték-kesztszetszét és érvég Hüvely nélküli rugalmas vezetők esetén a vezeték bevezetése előtt ki kell nyitni a csatlakozási pontot. Ehhez egy hornyos csavarhoz való csavarhúzával (javasolt szerszám, lásd a tartozékokat) nyomja le az integrált indítógombot.

**4 A további információkat lásd a 2. oldalon**

Megfelelőségi igazolás

Érvényes tanúsítványok / (EU)-típusvizsgálati jegyzőkönyvek

Utalás az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasításokra

**Večnivojska sponka s pritisnim priključkom za uporabo v eksplozijsko ogroženih območjih**

Sponka je predvidena za priključitev in povezavo bakrenih vodnikov v priključitvenih prostorih z vrsto protieksplozijske zaščite „eb“, „ec“ oz. „nA“.

**1 Navodila za inštaliranje Povečana varnost „e“**

Sponko morate vgraditi v ohrije, ki je primerno za vrsto protieksplozijske zaščite. Odvino od vrste protieksplozijske zaščite mora ohrije izpolnjevati naslednje zahteve:

- eksplozivni plini: IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-7

- eksplozivni prah: IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-31

Pri nizanju vrstnih sponk drugih serij in velikosti ter drugih atestiranih komponenti pazite, da so upoštevane potrebne razdalje za zračne in plazeče površinske tokove.

Sponko smeti uporabljati v obratovalnih sredstvih s temperaturnim razredom T6 (npr. razdelilnih ali povezovalnih omaračih). Pri tem upoštevajte nazivne vrednosti. Temperatura okolice na mestu vgradnje sme znašati maks. +40 °C. Sponka se lahko uporablja tudi v obratovalnih sredstvih s temperaturimi razredi T1 do T5. Pri uporabi v temperaturnih razredih T1 do T4 upoštevajte najvišjo dovoljeno temperaturo na izolacijskih delih (glejte tehnične podatke "Temperaturno območje uporabe").

**2 Napotki za uporabo lastna varnost „i“**

Sponka se v tokokrogih z lastno varnostjo smatra kot enostavno električno obratovalno sredstvo v smislu IEC/EN 60079-14. Preizkus vzorca s strani priglašenega organa in označitev nista potrebna. Pri barvnom označevanju sponke kot dela tokokroga z lastno varnostjo uporabite svetlo modro.

Sponka je preverjena in izpoljuje zahteve za vrsto protieksplozijske zaščite „lastna varnost“ po IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-11. Izpoljuje zahteve glede razdalj za zrak in površinske plazeče tokove ter razdalj zaradi trdne izolacije za tokokroge do 60 V.

Razdalje za priključitev ločenih lastno varnih tokokrovov so upoštevane.

**3 Montaža in priključitev**
**3.1 Montaža na nosilno tračnico**

Sponke zataknite na pripadajočo nosilno tračnico. Za optično ali električno ločitev lahko med sponke vstavite ploščice za ločevanje razdelkov ali pokrov. Pri nizanju sponk končno sponko z odprt stranjo ohrije opremite s pripadajočim pokrovom. Če letev s sponkami ni zavarovan pred zasukom, zdrsom ali premikanjem z drugimi atestiranimi komponentami, jo morate na obeh straneh fiksirati z enim od navedenih končnih držal (glejte Primer). Pri montaži pribora se ravnavajte po prikazanem primeru. (2) - (3)

**Pozor:** pri fiksirjanju vrstnih sponk z drugimi atestiranimi komponentami pazite, da so upoštevane potrebne zračne in plazečne razdalje.

**3.2 Uporaba mostičkov**

Po potrebi lahko tvorite skupine sponk z enakim potencialom tako, da povežete zeleno število polov. V ta namen potisnite mostiček (FBS...) do omejitve v funkcionalno zarezo sponk. Na enak način lahko pri vrstnih sponkah z dvojno funkcionalno zarezo realizirate fleksibilno verižno premostitev ali premostitev s preskakovanjem.

**Pozor:** pri uporabi mostičev upoštevajte maksimalne standardne tokove, glejte tehnične podatke!

**3.3 Uporaba preskočnih mostičev**

• Pri tem je treba odstraniti kontaktne ježičke mostičev za tiste sponke, preko katerih opravite preskakovanje. (2)

**Pozor:** pri premostitvi s preskakovanjem upoštevajte znižano standardno napetost, glejte tehnične podatke.

**3.4 Uporaba odrezanih mostičkov (3)**

**Pozor:** pri uporabi odrezanih vtičnih mostičev morate v primeru različnih potencialov med neposredno nasproti stojčajo odprtca konca mostičev vstaviti ločilno ploščo. Drugačne konfiguracije od prikazanih niso dovoljene in niso pokrite z atestom.

**3.5 Priključitev vodnikov**

Smetite navedeno dolžino izolacije z vodnikom (glejte tehnične podatke). Pletene vodnike lahko opremite z vticicami. Stisnite vticice s stiskalnimi kleščami in zagotovite, da so izpolnjeni pogoj za preverjanje v skladu z DIN 46228 del 4. Dolžina bakrenih vticic mora ustrezati navedeni dolžini sneja izolacije na vodnikih. Toge vodnike ali pletene vodnike z vticicami lahko priključite direktno brez orodja. Vstavite vodnik do omejitve v priključno odprtino sponke. Pri majhnih presekih vodnikov in pri pletenih vodnikih brez vticic morate pred vstavljivo vodniku odpreti sponko. V ta namen s ploščatim izvijačem (priporočeno orodje, glejte pribor) pritisnite vgrajen prisloni gum. NS 35

CLIPFIX 35

POZOR: Pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

**Pozor:** pri upoštevovanju potrebnih razdalj vzdelenosti in druh plazivih proudu.

</div

**Kiegészítő információk****5 Megfelelőségi tanúsítvány**

A megfelelőségi igazolást a Letöltések területén, a Gyártói nyilatkozat kategóriában töltheti le. A megfelelőségi szervezetek igazolják, hogy a termék az érvényes irányelveknek megfelel: Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258] Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

**6 Érvényes tanúsítványok / (EU)-típusvizsgálati jegyzőkönyvek**

Engedélyek	Ország/régió	Bejelentett / engedélyt kiadó szervezet	Tanúsítványsz./fájlsz.
ATEX	Európa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	Nemzetközi	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	Kína	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	Egyesült Királyság	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

**7 Biztonsági utasítások**

**Figyelem:** Vegye figyelembe az általános biztonsági utasításokat. Ezek a Letöltések felületen, a Biztonsági utasítások kategóriában érhetők el.

 A dokumentum minden színváltozatban érvényes!

**Dodatne informacije****5 Potrdilo o skladnosti**

Potrdilo o skladnosti najdete v območju za prenos v rubriki 'Izjava proizvajalca'. Slediči priglašeni organ izdajo potrdilo o skladnosti s posameznimi veljavnimi direktivami: Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258] Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

**6 Veljavni certifikati / (EU)-Potrdilo o pregledu típa**

Atesti	Država / Regija	Priglašení / odobritveni organ	Št. certifikata/št. datoteke
ATEX	Evropa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	International	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	Kitajska	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	Združeno kraljestvo	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

**7 Varnostni napotki**

 **Pozor:** upoštevajte splošne varnostne napotke. Slednji so vam na voljo v območju za prenos pod kategorijo Sicherheitshinweis (varnostni napotek).

 Dokument velja za vse barvne variante!

**Doplňkové informace****5 Osvědčení o shodě**

Osvědčení o shodě najdete v sekci Ke stažení v rubrice Prohlášení výrobce. Následující notifikované orgány osvědčují shodu s aktuálně platnými směrnicemi: Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG [1258] Eurofins E & E Product CML Ltd [2503]

**6 Platné certifikáty / (EU) certifikáty o přezkoušení typu**

Schválení	Země / Oblast	Notifikovaný / schvalovací orgán	Č. certifikátu / č. souboru
ATEX	Evropa	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	SEV 13 ATEX 0159 U
IECEx	Mezinárodní	Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG	IECEx SEV 13.0005 U
CCC	Čína	SiTiiAs	2020322313000631
UKEX	Spojené království	Eurofins E & E CML Ltd	CML 22UKEX1224U

**7 Bezpečnostní pokyny**

 **Pozor:** Dodržujte Všeobecné bezpečnostní pokyny. Najdete je na stránce s dokumenty ke stažení v kategorii Bezpečnostní pokyny.

 Dokument platí pro všechna barevná provedení!